



ZENGŐVIDÉK

A PÉCSVÁRADI TÖBBCÉLÚ KISTÉRSÉGI TÁRSULÁS INFORMÁCIÓS LAPJA

JUBILEUMI KARDOSS-FESZTIVÁL HIDASON



Az emléktáblát több vendég is megkoszorúzta. (Fotó: Tám László)

Június első szombatján ünnepre ébredtek a hidasiak. E napon kardosvaszkai Kardoss Kálmán, a község jeles fia, a néhai pécsi és Baranya vármegyei főispán, aranyaskantyús vitéz, királyi belső titkos tanácsos, országgyűlési képviselő, házelnök-helyettes 170. születésnapjára emlékeztek a vendégek és a község lakói.

A tisztelgők között volt Bouquet Frigyesné Perczel Ágnes, a 48-as honvédtábornok dédunokája, aki gyermekkorában rokonlátogatáson több ízben megfordult a Kardoss-kastélyban, valamint dr. Hargitai János, országgyűlési képviselő, a Baranya Megyei Önkormányzat Közigazgatási és Polgármesteri Hivatalának elnöke, Potápi Árpád, országgyűlési képviselő, Bonyhád polgármestere, dr. Bokor Béla, a Baranya Megyei Idegenforgalmi és Kulturális Központ igazgatója, Tóth Klára, a Baranya Megyei Turisztikai Szövetség elnöke, dr. Wekler Ferenc, a Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás elnöke, Mecseknádasd polgármestere, dr. Bíró Ferenc Pécsváradi polgármestere, továbbá az egyházak, különféle civil szervezetek számos képviselője.

A program 10 órakor, a Tájház udvarán szabadtéri szentmisével kezdődött, a Baranya Vadászklub Egyesület közreműködésével. Ezt követően az ünneplők a Kardoss-kastélyhoz vonultak, melyben napjainkban a polgármesteri hivatal működik. (Folytatás a 2. oldalon)

ÚRNAPI BÚCSÚ ÉS FALUNAP FAZEKASBODÁN



Június 14-én, a település búcsúnapján, Úrnapiján rendezték meg immár hagyományosan a Falunapot. Az érdeklődőket gazdag és színvonalas program várta.

Délután 9 órától elsősorban a gyerekek örülhettek, hiszen a játszótéren arcfestés és lufihajtogatás, sőt bohóc is

szórakoztatta őket. A sportprogram sem maradt el: a focipályán az „öreg fiúk” és a fiatalok mérkőztek meg egymással, s ezúttal az idősebbek bizonyultak jobbnak.

Délután 2 órakor kezdődött az ünnepélyes Úrnapi mise, melynek részeként a hagyományos körmenet színt a falu egészét bejárta. A szertartást a babarci fúvósok és a gereszlaki kórus műsorral kísérte.

A mise után az emlékmű átadása következett: a háborúk áldozatainak tiszteletére készült, társadalmi összefogással épült emlékmű - külön köszönet mindenkinek, aki hozzájárult az emlékmű létrejöttéhez. Az emlékművet Kettő Józsefné és Mott Istvánné leplezték le, akik maguk is sok szenvedésen mentek keresztül, amikor fiatalon munkaszolgálatra hurcolták őket a Szovjetunióba.

Ezután a Pécsváradi Kistérség partnervárosát, Unterschleißheimot bemutató vándorkiállítás megnyitóját követően, melyen a kiállítás összeállítója, a Városi Múzeum igazgatója, Wolfgang Christoph mutatta be városát.

Az ünnepélyes pillanatokat színes kulturális műsor követte, melyben fellépett a Babarci Német Nemzetiségi Kulturális Csoport, a Mohácsi Modern Táncsoport, a Majsi Parodisták és egy helybéli kislány, Kovács Bianka énekelt.

A szép napot záró mulatságon a talpalávalót a Millich-zenekar biztosította.

Köszönetet mondunk támogatóinknak a program megszervezésében és lebonyolításában nyújtott segítségükért: Signál Biztosító, Mohács; Mohács és Vidéke Takarékszövetkezet, Gereszlak; Óvári Gergely, aki a sátrát biztosította, gereszlaki plébániahivatal és Braun György, egykori fazekasbodai lakos.



Fazekasbodán is megvesszük már „a múlt áldozatainak emlékét”

TÁRSULÁS HÍREI

JUBILEUMI KARDOSS-FESZTIVÁL HIDASON

(Folytatás a címdalról)

Itt került sor a neves férfi emléktáblájának felavatására, ünnepi beszédek kíséretében, ökumenikus ima és koszorúzás keretében. Utóbbihoz a Baranya Vadász-kürt Együttes nyújtott alkalomhoz ill zenei háttérrel.

A fajtás legmeghittebb mozzanata a Kardoss-emlékszoba megnyitása volt, a kastély egyik emeleti helyiségében. A korabeli fotókból, a család még meglelt használati tárgyaiból, hivatalos levéltári dokumentumokból álló, múzeumi szakemberek által is rendkívül gazdagnak minősített anyag Videcz Ferencné tanárné, helytörténész négyéves, elhivatott kutatógyűjtő munkájának eredménye. A védett levéltári és múzeumi okiratokról készített fényképek Tám László EFIAP fotóművész szakmai tudását prezentálják.

Az ünnepséget követően a Hidasi Tájézárt Egyesület hölgytagjai a Tájház udvarán felállított sátrakban látták vendégül a résztvevőket. Idén a Hargita étterem jeleskedett a finom töltött káposzta előállításában, amelyet a Tájházért Egyesület asszonyai saját készítésű süteményekkel, kuglóffal egészítettek ki.

Délután a tájház udvarán, a nagysátorban felállított szabadtéri színpadon színes és színvonalas kultúrmasor szórakoztatta a nagyerdőt. A helyi csoportokon kívül a szomszédos Bonyhád neves művészeti együttese is koronázták meg a programot.

A közönség és a meghívott vendégek egybehangzó véleménye szerint az ünnepség-sorozat méltó volt kardosvaszkai Kardoss Kálmán egyéniségéhez. A maguk korában minden népréteg által tisztelt, korrekt politikus és hazafi emléke hála az érdekében fáradozóknak a több évtizedes, kényszer elfeledettségben ismét az élet megillet helyre került.



A Kardoss-emlékszoba megnyitására nagyon sokan kíváncsiak voltak. (Fotó: Tám László)

Az emlékszoba előzetes bejelentkezés alapján a Polgármesteri Hivatal munkaideje alatt látogatható. A belépés és szakszer tárlatvezetés díjtalan. Érdeklődni és bejelentkezni Videcz Ferencnével lehet a 72/457-315-ös telefonszámon.

HVI hírek

Az idei első, ÚMVP által támogatott falunapi rendezvényre a Pécsváradi Kistérségben Ófaluban került sor.

A rendezvény a tervezettek szerint 14.30-kor ünnepi szentmisével kezdődött, amit koszorúzás követett a Hősök Emlékművénél. Ezután 16 órakor kezdődött a kulturális program. A szentmise kezdetekor már állt az ÚMVP sátor és megérkeztek a hostessek. A sátor a színpad mellett, a bejárat egyik oldalán lett felállítva, így a rendezvényre érkezők valamennyien elhaladtak mellette.

Az ÚMVP sátorban folyamatosan voltak érdeklődők, több mint 50 összeállított mappát osztottunk szét és a különféle szóróanyagok, tájékoztató füzetek is jelentős mennyiségben elfogytak.

A másorra érkezett ÚMVP meglepetésvendég – Várkonyi András színész, a *Barátok közt* sztárja – nagy sikert aratott a rendezvényen.

A látogatók részére készítettünk egy 13+1 kérdésből álló ÚMVP-totót, amit a helyszínen a promóciós anyagok alapján tudtak kitölteni, majd vissza kellett juttatni az ÚMVP sátorba.

A legjobb teljesítményt elérők szám szerint hat fő – a tombolasorsolás előtt ajándékot kaptak. A megajándékozottak között voltak helyi lakosok, de olyanok is akik csak a ren-



dezvény kedvéért keresték fel a települést. Az ÚMVP sátorban tartott bemutató is sok érdeklődőt vonzott a sátorhoz. Megnézhetők, hogyan készül a méltán híres ófalui fontos szék ülés része. Sok vendég most látott ilyet először.

A hostessek által osztogatott lufiknak nagyon nagy sikere volt a résztvevők körében, különösen a kisgyermekes családok örültek az ajándéknak. A gyerekek szórakozásáról oly módon is igyekeztünk gondoskodni, hogy lehet segíteni az „On the farm” című kiadvány lapjainak kiszínezésére. Ehhez már előzetesen kinyomtattuk a lapokat, és gyerekek választhattak, hogy melyik képet szeretnék kiszínezni. A színezéshez a helyszínen biztosítottunk színes ceruzákat is, de aki akarta, hazáig is vihette a lapot.

Az ÚMVP által támogatott rendezvény jó hangulatban zajlott.

A következő ilyen rendezvény július 4-én Nagypallon lesz, ahova ezúton is invitáljuk az olvasókat, mert ott is színes programok, jó szórakozási lehetőségek várják a közönséget.



A Pécsváradi HVI Iroda elérhető sége:

7720 Pécsvárad, Gyenes T. u. 6/2.

Tel/fax: 72/465-259

Mobil: 30/409-55-33; 30/981-42-38

E-mail: pecsvaradi@vkszi.hu

Kodolányi János ÁMK Nagypalli Német Nemzetiségi Általános Iskolája pályázatot hirdet

napközis tanító munkakör betöltésére.

A közalkalmazotti jogviszony időtartama:

Határozott idejű 2009.08.17-2010.06.15-ig tartó közalkalmazotti jogviszony.

Foglalkoztatás jellege: teljes munkaidő

Munkavégzés helye: Nagypall, Szabadság u. 37.

A munkakörbe tartozó feladatok: napközis foglalkozások és testnevelés órák tartása

Illetmény és juttatások:

A közalkalmazottak jogállásáról szóló tv. rendelkezései az irányadóak

Pályázati feltételek:

- F iskola, tanító
- Német nyelv alap szint nyelvtudás
- Erkölcsei bizonyítvány, önéletrajz

A pályázat benyújtásának határideje: 2009. július 31.

Bővebb információ: Aszmann Róbertné 30/927-6165

A pályázat benyújtásának módja:

Postai úton. A borítékra feltüntetni a pályázat azonosító számát 11/2009.

valamint a munkakör megnevezését „napközis tanító”

Levélcím: Kodolányi János ÁMK 7720. Pécsvárad, Tavasz u. 12.

TÁRSULÁS HÍREI

Zeng -Duna Vidékfejlesztési Közhasznú Egyesület

Mi is a LEADER?

A LEADER egy francia mozaikszó: Liasion Entre Actions pour le Development de l'Economie Rurale, melynek jelentése: Közösségi kezdeményezés a vidék gazdasági fejlesztése érdekében. Az ún. közösségi kezdeményezések célja az, hogy új elképzeléseket és módszereket kísérletezzen ki olyan kulcsfontosságú témákban, melyek a legtöbb EU tagállamot érintik. A közösségi kezdeményezések eredményei pedig gazdagíthatják a szakpolitikákat, beépülve hatékonyabbá tehetik az addigi intézkedéseket.

Az 1991-ben indult program eredeti célja az EU-15-ben az volt, hogy megálljt parancsoljon az egyre jobban elszegényedő és elöregedő vidéki térségek további leszakadásának. Azóta több mint 1200 európai kistérségben valósultak meg alulról jövő, vidékfejlesztési projektek a LEADER segítségével.

Röviden összefoglalva a LEADER program a helyi szinten működő aktív társulások, együttműködések által kialakított és végrehajtott integrált terveket támogatja. A program célja, hogy segítsen és támogassa a helyieket abban, hogy a környezetükben rejli lehetőségeket felfedezzék, és azokat fenntartható módon kihasználják. A program keretein belül integrált, magas színvonalú, eredeti vidékfejlesztési stratégiák születnek a következő területeken:

- a természeti és kulturális örökség védelme, ezen adottságok gazdagítása;
- a helyi gazdaság megerősítése munkahelyteremtés céljából;
- a közösségek önszerveződési képességeinek javítása,
- az együttműködés ösztönzése.

A program újszerűsége abban áll, hogy a térség fejlesztési stratégiáját az önkormányzatokból, a térség vállalkozóiból és civil szervezetéből megalakult **Helyi Vidékfejlesztési Munkacsoport (HVM)**, a helyiek aktív bevonásával állítja össze. Az elkészült stratégia alapján a döntéshozó egy keretösszeget határoz meg a munkacsoport számára, melyet helyi pályázat útján kell a végső kedvezményezettek számára biztosítani, az elfogadott program megvalósítása érdekében.

Mi a LEADER lényege?

A legfontosabb kulcsszó, hogy **alulról jövő** (bottom-up) kezdeményezéseket támogat a program. Ennek az az elnye, hogy a projektek a helyi lakosok tudásán és helyismeretén alapulnak, ebből következően az igényeiknek és a táj adottságainak megfelelő ötletek valósulhatnak meg.

A másik fontos kulcsszó az **összefogás**. A LEADER a kistérségben élő emberek kreativitására, leleményességére, ötletességére alapoz, és ösztönzi a helyi civil szervezetek, intézmények valamint vállalkozások összefogását és együttes munkájukat a térség fejlesztése érdekében.

Hungarikum Falu a Sziget fesztiválon augusztus 12-17 között

Augusztusban a Hungarikum Faluban több százezer fiatal ismerheti meg Magyarország kultúráját, gasztronómiáját, kézműves és iparműves termékeit a LEADER Programnak köszönhetően.

Az idei Szigeten a megújulás jegyében számos programhelyszín átalakul, költözik, illetve olvad egybe. Mindemellett komoly kedvezményt is igénybe vehetnek idén az egyetemista, f iskolás diákok, így akár 50%-kal olcsóbban juthatnak Sziget hetijegyhez.

És újabb programhelyszínek is gazdagítják a programpalettát: egyebek mellett bemutatkozik a Sziget 2009-en a Pécs 2010 Európa Kulturális F város program is, s felépül a hazai kulináris, kézműves és iparműves termékeket felvonultató Hungarikum Falu is. Mindez augusztus 12-17 között, két bemelegítő nappal fellevezetve.

Tizenhetedik alkalommal várja látogatóit idén a Sziget, ami ugyan nem jeles évforduló, de eljutott abba a korba kedvenc fesztiválunk, hogy érdemes egy kicsit átfazonírozni. A megújulás jegyében több szempontból is jelentős változások várhatóak a rendezvényen. A szervezők szándéka szerint azonban úgy, hogy a Sziget nemzetközi védjegye, a kulturális sokszínűség csorbát ne szenvedjen, tehát a művészeti kínálat nem csökken. „Néhány programhelyszínről irántuk érdeklődés elköpött, voltak műfajok, melyekből túlkínálat volt és néhány programhelyszínről a professzionális technika több idősávban kihasználatlan volt” – ismertette Gerendai a változások okát a Szigeten. A változások és újítások jelentős kedvezményekkel is társulnak az idén.

Ilyen például, hogy a felsőoktatásban tanuló diákok csoportos bérleteket vásárolhatnak, ezeknél a kedvezmény a csoport létszámától függ. A legfeljebb 50 százalékos árcsökkenést 46 fős csoporttal lehet elérni. Szintén kedvezmény, hogy 23 óra után féláron lesz majd kapható a napjegy.

A kedvezmények sorát szaporítja az is, hogy különböző csekkkel és utalványokkal (Üdülési Csekk, Sodexo Pass, Accor Services, Cadhoc művelési csekk) lehet Sziget jegyet vásárolni. Ez a lehetőség azonban nem kombinálható a többi kedvezménnyel.

Ungarische Wirtschaft

Újítás például a Hungarikum Falu, mely az **Új Magyarország Vidékfejlesztési Program Irányító Hatósága** támogatásával, a LEADER Program keretében jöhet létre idén. A több mint egy hektárnyi területen a hazai kulináris, kézműves és iparműves termékek széles skálája vonul fel, népzenei programokkal övezve, ráirányítva a figyelmet a meglévő és születésben lévő vidéki értékekre.

Az ügyvezető az újdonságok között említette, hogy összevonják a pop-rock és a metál színpadokat, valamint az A38 és a

Wan2 sátrát is. Ugyancsak újdonság, hogy külön nagyszínpadot kapnak a magyar sztárok, az eddigi nagyszínpad pedig csak a külföldieké lesz. Így a világzenei fellépéssel együtt összesen három nagyszínpadot számlál majd a Sziget.

Bemutatkozik az új helyszínen Pécs is, mint Európa Kulturális F városa. Az EKF-színpad főleg magyar, balkáni és mediterrán produkciókat vonultat majd fel, valamint kiemelt szerepet kapnak a pécsi előadók.

Idén több ország is fókuszba kerül

Németország, Japán, Izrael és Spanyolország katalán régiója mutatkozik be. Németországot a berlini fal leomlása és az 1989-es események miatt emelik ki, az ARC és a Sziget közös produkciójaként egyedi képzőművészeti alkotással válik egy Szigeten felállítandó fal. Izrael a magyar-izraeli diplomáciai kapcsolatok újrateremtésének 20. évfordulója, Japán a magyar-japán kulturális évad kapcsán kerül fókuszba, a katalán régióból pedig számos ottani produkció érkezik a fesztiválra.

A mínusz egyedik napon a 20 éves Tankcsapda ad jubileumi koncertet, a nulladik nap programját pedig a *Rock az erő ellen* (Rock Against Violence) elnevezésű szervezettel közösen rendezik meg. Az angliai szervezet azért kereste meg őket, mert - mint mondták - "Magyarországon úgy tartanak, elég nagy baj van". Gerendai Károly hozzátette: ennek a napnak a programja még szervezés alatt áll, de azon dolgoznak, hogy a tolerancia jegyében szenteljék a fesztivál nulladik napját.

Az idei fesztivál már korábban bejelentett külföldi "húzónevei" között van a Prodigy, Fatboy Slim, a Placebo, az Offspring, a Snow Patrol, a Die Toten Hosen is. Most a szervezők nem közöltek újabb neveket, azonban májusban egy újabb sajtótájékoztatót tartanak a végleges programról.

Központi iroda elérhető sége:

7754 Bóly, Széchenyi tér 10.

Munkaszervezet tagjai:

Kraszné Auth Szilvia

Pusztai Mariann Márta

Tel: 69/868-027

E-mail: leader@boly.hu

www.zengoduna.boly.hu

Pécsvárad iroda elérhető sége:

7720 Pécsvárad, Szentháromság tér 3.

Munkaszervezet tagjai:

Beckné Kótsch Petra

Mohai Lygia

Tel: 72/465-025

E-mail: palyazat.pecsvarad@gmail.com



ÚJ MAGYARORSZÁG
VIDÉKFEJLESZTÉSI PROGRAM
2007-2013



FÖLDMŰVELÉSÜGYI ÉS
VIDÉKFEJLESZTÉSI
MINISZTERIUM



Nemzetközi Képz m vészeti Ki?ll?s Unterschleißheim 2010, im

Nagy érdekl és kísérté azt a valóban nagyszer lehet séget, hogy a Pécsvárad Kistérség m vészei – fest k, szobrászok, grafikusok és fotósok – 2010 szén, a több jubileum alkalmából rendezett kiállításon bemutatkozhatnak. 15-en jelentkeztek és juttatták el anyagaikat a zs rinek, akik els sorban a rendelkezésre álló hely, ill. kiállítás egészének összhangja alapján dönt az alkotások meghívásáról.

Ismét vendégünk volt **Wolfgang Christoph**, az unterschleißheimi Városi Múzeum vezető je, képvisel , aki részt vett a fazekasbodai Űrnapí búcsún, majd néhány nap múlva ellátogatott ismét a településre a nyugdíjasklub meghívására.

Mint arról már beszámoltunk, a Pécsvárad Kistérség fiataljai is részt vesznek **2009. augusztus 3. és 9.** között Le Cres-be, Unterschleißheim franciaországi testvérvárosában rendezend **Ifjúsági Találkozó**n. A jelentkez k közül a Pécsvárad Kistérségi Ifjúsági Fórum (PKIF) és a kistérségi társulás Ifjúsági Bizottsága választotta ki az utazókat, figyelembe véve a nyelvtudást, a közösségi munkát és a korábbi találkozó szervezésében vállalt szerepet. Horváth Pálma (Berkesd), Szajkó Csenge (Szilágy), Marász Ágnes (Pécsvárad), Pongrácz Edina (Pécsvárad), Delaróza József (Nagypall), Sz cs Cintia (Erzsébet), Dávor Krisztián (Pereked), Fürstenhoffer Kitti (Mecseknádasd), Kiss Bettina (Hidas), Kleisz Dóra (Ófalu), Schmieder Réka (Ófalu), Jagados Dominika (Pécsvárad)

A fiatalok aktívan vesznek majd részt a tábori munkában, térségünket, s t Magyarországot is képviselik és prezentálják, bemutatják a vendéglátó franciáknak és a német résztvev nek.

2009. augusztus 18-23. között népes **delegáció érkezik Unterschleißheimből** a Pécsvárad kistérségbe. Az 50 f nyi csoportot várhatóan Rolf Zeitler f polgármester vezeti. Ekkor ünnepejük a kapcsolat fennállásának 5. évfordulóját, mely l gálam serral és fotókiállítással emlékezzünk meg Erd smecskén.

A tervezett program: 18-én megtekintik a mecseknádasdi német nyelv színházi el adást. Másnap erdei túrán vesznek részt, amelyhez közös f zés is társul, majd ekkor kerül sor a jubileumi ünnepségre Erd smecskén. Augusztus 20-át Mecseknádasdon, a Nádasdi Búcsú programjain töltik. Másnap Moháccsal és környékével ismerkednek, a kölkedi Gólyamúzeum és a sátorhelyi emlékpark megtekintése mellett dunai hajózás is szerepel a programban. Augusztus 22-én pécsi városnézést követ en Berkesdre látogatnak, ahol ez alkalommal nyílik meg a Wolfgang Christoph által összeállított vándorkiállítás, majd az immár hagyományos ófalui búcsúesten köszönünk el vendégeink t l.

ÁCIÓ, KÁCIÓ, AKÁCIÓ VAKÁCIÓ!

Sok száz kis és nagyobb gyermek nagy öröme végre megkezd dött a szüni d ! Kívánunk minden gyermeknek tartalmas, élményekben gazdag, baleset-és betegségmentes vakációt! Ne csak a tévé és a számítógép el tt üljetek! Legyetek sokat a szabadban, játsszatok a barátaitokkal - most mindenre van id ! Számos tábor és egyéb program vár benneteket: néhányról a júniusi és az e havi Zeng Vidékben is olvashattok! A pedagógusoknak is kellemes kikapcsolódást, feltölt dést és er gy jtést kívánunk!



„GYERMEKSZÍV” ÓVODA- BÖLCS DE, ERZSÉBET

Értesítjük a kedves szül ket, hogy a következ **gyermek nyertes felvételt a 2009/2010-es tanévre:**

- Óvodai korcsoport: Agácza Ramóna, Bornemissza Zsófi, Háberschus Dorina, Lajos Szabina, Tóth Kristóf, Szép Patrik
- Bölcs dei korcsoport: Balogh Bálint, Uzorás Barbara, Tóth Barbara, Tóth József Rómeó

(Még várjuk az engedélyeket, de az el zetes várakozásoknak megfelelő en elindul a bölcs dei csoport is!)

Sok szeretettel várunk minden kispajtást, aki még nem jelentkezett, de szeretne velünk játszani, „tanulni” és együtt szórakozni a következ tanévben!

Elérkezett a tanítási év vége, megtartottuk az **évszárót** és elbúcsúztunk az „iskolásoktól”:



Kedves Balogh Balázs, Lajos Bettina és Resch Dávid, kívánunk nektek sok sikert az iskolában és sok örömteli pillanatot. Reméljük, néha még visszalátogattok az óvodába egy kis ölelésre! Az évszáróra meghívtuk Baranyai Beáta óvónénit is, akinek nagyon örültek a gyerekek.

Egy utolsó **évbúcsúztató kirándulást** tettünk a pécsi Extrém Parkba, ahol minden nekünk való játékot kipróbáltunk: az óriás ugrálóvárat, a hatalmas mászókat a csúszdákkal, a trambulínokat, a kötélpályát, ami igen nehéz volt, mi mégis meghódítottuk és megcsodáltuk az óriás mamutot. Végül megnéztük Pécs városát is egy kis buszos kirándulás során.

Köszönjük a Pécsvárad Agrover Kft.-nek, hogy kirándulásainkra szabaddá tették buszukat.



A tanév során sokat tapasztaltunk és tanultunk, arra törekszünk, hogy jövő re az ideit élet is felülmúljuk.

A 2008/2009-es tanévben elnyertük a Zöld Óvoda címet!

Köszönjük a szül nek az értékel kritikákat és a sok segítséget, mellyel megvalósultak törekvéseink. Ígérjük, a jövő ben is igyekezünk megfelelni az elvárásoknak.

Köszönjük Tolnai Józsefnek, hogy egész évben ellátott minket önzetlen támogatásával.

Értesítünk mindenkit, hogy óvodánk **július 20-tól augusztus 23-ig zárva tart.** Ezt az id t felújításokkal, b vítéssel és az óvoda szépítésével fogjuk tölteni. Köszönjük a megértésüket!

Riesz Adrienn, óvodavezet

HIDAS ÖNKORMÁNYZATI ÓVODA Búcsúztak a nagycsoportosok

Június 5-én 14 iskolába men nagycsoportos intett búcsút az óvodának. Az intézményvezet Dévai Margit és a balagók búcsúbeszéde, versei után a csoportok saját csoportszobájukban összegyűjték az elmúlt évek történéseit, majd egy kis útravaló, int szó után végleg elhagyták gyermekkoruk els intézményét.

INTÉZMÉNYEK ÉLETÉB L



Az óvónk és a gyerekek is meghatódva intettek búcsút egymásnak

Június 12-én került megrendezésre a már hagyománnyá vált, nevelési évet záró **óvodai bankett**. A változékony id járás miatt a tervezett hab-party elmaradt, de a Kardoss Színjátszó Kör mesejátéka és a zenés-táncos multság biztosította a jó hangulatot.

Az óvodában a **nyári szünet** július 20 - augusztus 31-ig tart, mely alatt javítási, karbantartási munkálatok folynak az intézményben.

BENEDEK ELEK ÁLTALÁNOS ISKOLA, HIDAS



Egy régi szép szokás...

Utóljára együtt az intézményvezet és a búcsúzó diákok

Június 13-án, szombaton reggel 9-kor szólalt meg ebben a tanévben utóljára a cseng a hidas Benedek Elek Általános Iskola falai között. Ez azonban nem tanórára „indította” a diákokat, hanem a ballagási ünnepség kezdetét jelezte több száz gyermek és szül számára, akik a ballagó nyolcadikosok és az idei tanév búcsúztatására gy ltek össze az udvaron. Az épületet a hagyományok szerint idén is a hetedik osztályosok „öltöztették díszbe” a ballagást megelőző napon, pénteken, a nyolcadikosok szerenádjá után. A végzősök felvonulása az osztályteremből indult, majd a folyosókat érintve az udvaron ért véget, ahol a berendezett nézőtérre az ünnepi m sorra is sor került. Ezt a himnusz után a hetedikesek búcsúztatója nyitotta meg, majd a ballagók köszöntek el nevelőktől és diáktársaiktól - dalban, versben és prózában.

Az ünnepély zárásaként Bayer Gusztávné

igazgatón értékelt a tanévet, majd kiosztotta a jutalomkönyveket, okleveleket és egyéb díjakat. Végezetül minden tanuló hozzájuthatott a bizonyítványához, hogy azután kezdetét vehesse a várva várt vakáció!!!

SCHLOSSGARTEN ÓVODA ÉS BÖLCSÖDE, MECSEKNÁDASD

Apák Napja

Az apák napi élményeiről Csatlós Ferenc apuka számol be:

Idén május 29-én került megrendezésre a mecseknádasdi óvoda szervezésében a hagyományos Apák napja. Már az ötlet is kiváló, hiszen nagyon kevés helyen találkozhatunk ilyen jellegű kezdeményezéssel. Nekünk, apáknak a meghitt együttlétekből kevesebb jut, a csak apukáknak szervezett közös játék, a csak rólunk és gyermekünkről szóló két óra ezt a hiányosságot igyekezett pótolni.

A szívhez szóló előadás kicsinyeink részéről, az önfelelt közös játék, az izgalmas sorversenyek, az izmokat megmozgató kötélhúzás, az összekovácsoló győzelem édes íze - mind-mind a mi napunkat volt hivatott ünnepelni.

És ünneplés volt? Talán igen, talán nem. Igen, mert ráébredtünk bennünket, hogy ezt így kell csinálni. Nem, mert sokunknál ez mindig így van.

Az arany középut megtalálása mindig nehéz, de gyermekeink csillogó szeme, izzadt buksija, a játék hevében kipirosodott arca mindenkit a helyes irányba tud terelni. És igen, elmondhatom, hogy a végére mi, apukák is megizzadtunk, de a jóleső fáradtságot senki sem érezte tehernek. Aztán zárásként még lecsúszott pár... limonádé és pogácsa, frissítésül pedig eldördültek a vízipisztolyok, melyet ajándékkul szántak nekünk véreink, és melyeket a pajkos apukák - kik újra megkeresték saját, régen használt jeleiket a mosdóban, titokban, meggörnyedve - vízzel töltöttek meg.

Csatlós Ferenc

Ballagás Sommerfest

Június 7-én rendeztük meg intézményünkben a nyárköszöntő, iskolás búcsúztató, gyermeknapi rendezvényünket. Már hagyománnyá vált, hogy ünnepünk mindig lezárja a nagycsoportos óvodások életének egy fejezetét. A ballagáson a meghívott családtagok, vendégek el tud megmutathatják énekekkel, táncokkal, verssel, hogy „kinntek” az óvodát és izgalommal készülnek a nyári utáni iskolakezdesre.

Így történt ez most is, de az ünnep kellő közepén megérkezett „égi áldás” bekergette az ünneplőket az óvoda épületébe, a gyermekek egyéni versei ott hangozhattak el. Az előkészített játékok, a nagy trambulín, az ugrálóvárzás elmaradt, de helyette a csoportszobákban, a tornateremben vidám, zenés játékokkal, mozgással, tréfás tevékenységekkel töltöttük el a délutánt. A szülőket, vendégeket az otthonról

hozott finom sütemények mellett beszélgettek, jól érezték magukat.

Az ünnep zárásaként a gyermekekkel és szülőkkel megalakult zenekar hangszerekkel, fakanállal, fedvel és más hangot adó tárgyakkal vidám „koncertet” adott a konyha lépcsőjén a jelenlegi nagy elismerésére.

A LISZT FERENC ÁMK ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉS ALAPFOKÚ M VÉSZETOKTATÁSI INTÉZMÉNY, MECSEKNÁDASD

Ballagási és tanévzáró ünnepély



Iskolánkban június 13-án zajlott le a ballagási és tanévzáró ünnepély. Ebben a tanévben 24 nyolcadikos vett búcsút iskolájától, akik hangulatos m sorral köszöntek el diáktársaiktól, tanáraiktól és iskolájuktól. Közülük 5-en gimnáziumban, 8-an szakközépiskolában, 11-en szakiskolában folytatják tanulmányaikat. Ezúton is sok sikert kívánunk mindannyiuknak az új helyen!

Jutalmazások

A tanévzáró ünnepély keretében került sor hagyományosan a jutalomkönyvek átadására, s itt kapták meg jutalmukat azok a tanulók is, akik az alapfokú művészetoktatás szakágaiban, szakköri munkában, valamint a sport területén értek el kiemelkedő eredményeket.

Ebben a tanévben a sporttársak szavazatai alapján Grénus Gréta 7. osztályos tanuló lett az év leány **sportolója**, ugyanezt a címet a fiúknál Schmierer István 8.-os tanuló érdemelte ki.

Az év tanulója a 2008/2009-es tanévben Gyenis Alexandra 8. osztályos tanuló lett, aki megkapta a Német Kisebbségi Önkormányzat ajándékát is a német nyelv tanulása területén nyújtott kiemelkedő teljesítményéért.

Versenyeredmény

Iskolánk tanulói közül Zell Edén Hanna 4. osztályos tanuló a Hermann Ottó Országos Természetismereti Versenyen 7. helyezést ért el. Gratulálunk!

Testvérkapcsolat

2009. június 15-20. között Mecseknádasdon töltöttek el egy hetet a németországi testvértelépülésről, Frammersbachból érkezett vendégek: 13 tanuló és 3 tanár.

Az itt tartózkodásuk alkalmával ellátogattak a harkányi termálfürdőbe, valamint

INTÉZMÉNYEK ÉLETÉB L



megtekintették a siklósi várat. Látogatást tettek továbbá Szegedre, ahol a Pick Szalámigyárban nézhetek körül, majd megismerkedtek Ópusztaszer szépségeivel, érdekességeivel. Pécs nevezetességei sem maradhattak ki a programok közül, mely során megtekintették az ókeresztény sírkamrákat és a városközpont nevezetességeit. A finom helyi ételeket pedig egy záróvacsora keretében az Arnold család pincéjében kóstolhatták meg.

NAPKÖZITTHONOS ÓVODA, KÁTOLY



Fotó: Trubics Tamás

Az óvodában június 12-én **évváró ballagás** volt. Két nagycsoportos gyermek ballagott el. Dusán és Zsani - k már szeptembert l a szederkényi iskola els osztályos tanulói lesznek. Kívánunk nekik szép iskolai élményeket és jó egészséget!

Az óvodai **nyári szünet** július 20-tól kezd dik, az új tanév pedig szeptember elsejével indul. A szünet ideje alatt az óvodában tisztasági festésre és nagytkarításra kerül sor.

NAGYPALLI ÓVODA ÉS ÁLTALÁNOS ISKOLA

Ünnepélyes keretek közt zártuk a 2008-2009-es tanévet és elbúcsúztattuk negyedikesünket is, akik más-más intézményekben folytatják tanulmányaikat.

Kirándulások

A nagypalli Német Kisebbségi Önkormányzat jóvoltából az óvoda és iskolás gyermekek egy egész napos kiránduláson vettek részt Orf n. Megtekintettük az orf i Tájházat és Kemencés Múzeumot, ahol láthattunk egy madárijeszt kiállítást, mindenféle háziállatokat, sokféle kemencét és egy olyan parasztházat, amelyet a régi id k szerint rendeztek be. Miután mindent



megnéztünk, kakaós csigával és lepénnyel vendégelték meg bennünket. Az ételeket kemencében sütötték ki, amelyet figyelemmel kísértünk. Ezután megnéztük a helyi Malom Múzeumot, ahol a gyermekek néhány percre m kőd malmot is láthattak. Majd kirándulásunk végén megtekintettük az abaligeti cseppk barlangot, ahol egy kilométert sétáltunk a föld alatt és megcsodálhattuk a szebbnél szebb cseppköveket.

Szeretnénk köszönetet mondani a Német Kisebbségi Önkormányzatnak e kirándulásért és Schnell Ferencnek a gyerekek utaztatásáért.



A tanévet egy újabb felejthetetlen kirándulással fejeztük be. Ebben az évben a Csodák Palotájában tettünk látogatást Budapesten. A gyerekek igazán jól érezték magukat, mivel egész nap egy percig sem unatkoztak. Kipróbálták szinte az összes „csodát”, amelyek az épületben megtalálhatóak voltak, majd különböző el adásokon vettek részt. Ezekben az el adásokon a gyerekek mechanikai, h tani és elektromos kísérleteket láthattak. Iskolánk tanulói is aktív részesei voltak a kísérleteknek, bemutatták bátorságukat és rátermettségüket. Mindenki gazdag élményekkel térhetett haza a nap végén.

ÓVODA ÉS ÁLTALÁNOS ISKOLA, ZENG VÁRKONY

Támogatások az óvodának

A Zeng várkonyi Német Önkormányzat felajánlásából az óvoda m szakai cikkeket vásárolt, ami abban segíti munkánkat, hogy komfortosabb, higiénikusabb környezetet tudjunk biztosítani gyermekeink számára. Az óvodások nagyon örültek a Zeng várkonyi Önkormányzattól gyermek napra ajándékba kapott fejleszt játékoknak is. Köszönjük a sok segítséget!

Évváró kirándulás

2009. május 22-én Budapestre kirándultak a zeng várkonyi iskolások és óvodások szüleikkel együtt, ahol a Csodák Palotáját, a Tropicariumot és a F városi Nagycirkusz gálael adását tekintették meg. A sok szép és izgalmas élmény sokáig emlékezetes marad mindannyiunk számára.

Köszönjük a Zeng várkonyi Német Önkormányzat támogatását, amely lehet vette, hogy gyermekeink ingyen vehettek részt a programon!



FEKETE ISTVÁN ÁLTALÁNOS ISKOLA, BERKESD

Tanévváró és ballagás

Június 13-án évváró és ballagás volt a Berkesdi Fekete István Általános Iskolában is. 18-an ballagtak el a 8. osztályból, akik többségükben érettségit adó középiskolákban folytatják majd tanulmányaikat. sszel 15f s 1. osztály váltja majd ket.

A Berkesdi Német Önkormányzat támogatásával 15 f vesz részt 5 napos **nemzetiségi táborban**, Ausztriában, a Salzburg közeli Flachauban. A csoport az évváró után szinte azonnal útnak indult.

Június 15-t l június 19-ig 11 tanuló **táborozott Balatonszemesen**. A táborozási költségeket pályázati támogatás segítségével minimálisra 2.200,- Ft/f tudtuk csökkenteni, mely összeg már nem okozott anyagi megterhelést a szül nek.

Bezárt a Máriakémedi Általános Iskola



A vidék folyamatos leépülésének újabb fájó pontját élhették át településeink lakói azzal, hogy idén véglegesen bezárta kapuit a 100 éves múltta visszatekint Máriakémedi Általános Iskola.

Bár Máriakémedi nem tartozik kistérségünk települései közé, de mégis sokunkat szomorít el ez a történet, hiszen Erzsébet, Szell, Kátoly, Kékesd iskoláinak zöme itt koptatta az iskolapadot. A bezáráshoz vezető okokat nem érdemes taglalni és nem is kell, hiszen a drasztikusan csökken gyermeklétszám nem tette lehetővé a további életben maradáást. A társult Önkormányzatok vezetőinek nehéz volt meghozni a döntést a bezárás mellett, hiszen minden településvezető érzelmileg is érintett volt: Többen is az iskola diákjai voltak és szép emlékeket hordoznak az intézményről. A helyi képviselőtestület sem tudta áthidalni azt az állandóan szélesedő pénzügyi szakadékot, amely a valós üzemeltetési költségek és az állami normatívák között folyamatosan jelentkeztek.



De most próbálunk meg visszaemlékezni az iskolára, mert valószínűleg mindenkinek akad az emlékezetében egy számára kedves történet, amit ez az iskola nyújtott. Az intézmény ugyan évfolyamonként csak egy osztállyal rendelkezett, de valószínűleg az adott neki családi hangulatot. Az oktatás jó színvonalát a sok országos versenyen elért jó eredmény és a falon sorakozó tömérdek serleg is hennel tükrözi.

De nem csak a tananyagot tanították a gyerekeknek, hanem azt is, hogy mi a felelősség és a tisztelet. Bár a körülmények nem tudták felvenni a versenyt a nagy városi iskolákkal, de ez nem érdekelte a gyerekeket. Mert az, hogy salakos és lejts

volt a sportpálya nem érdekelt senkit, elég volt egy focilabda két kapuval a nagy meccsekhez. Amikor kellett, mi hordtuk be a szenet, fát és ha kellett, mi töltöttük fel a fűtésrendszert vízzel, mi ástuk, kapáltuk a tankertet aminek terméseit a napközi konyhája használta fel egész év során.

Ezek a dolgok ma egy kicsit idegennek t nek a tévén és m anyagon felnövekvő nemzedékek számára, de ma is hasznosak volnának ezek a dolgok, hogy megtanulják a gyermekek azt is, mik is a valós értékek. Sajnos Máriakémeden erre már nem lesz lehetőség, csak az emlékek, legendák maradnak meg az emlékezetekben, és abból is csak szépek, mert mindenki hordoz valamilyen, az iskolával kapcsolatos kedves dolgot gyermekkori emlékei között.

Az önkormányzatok szeretnék a táblóknak és más emléktárgyaknak egy méltó helyet találni, hogy mindenki megnézhesse múltjának egy kicsiny darabját. Az épület sorsát még nem tudja a helyi önkormányzat, de közös az összhang abban, hogy valamilyen tevékenységet szeretnének folytatni az épületben.

Varga Tamás
Kékesd polgármestere



Csuhé-gyékény kézműves tábor Nagypallon felnőtteknek és gyerekeknek 2009. július 20-21-22

A Régi Mesterségeket Felelevenítő Közhasznú Egyesület ez évben is megrendezi a hagyományos kézműves táborát.

A tábor bejárás formájában minden naponta 9-16 óráig. Költsége 1700,-Ft / fő / nap, ami az ebédet és az oktatási anyag költséget foglalja magába.

Ebben az évben 8-16 éves korig gyerekeknek 50%-os kedvezményt adunk, ha július 10-ig jelentkeznek és a tábor költségét befizetik.

Jelentkezés és részletes tájékoztatás a 72/ 466-713-as vagy a 30/341-8006-os telefonon az esti órákban.
Bérces Attiláné elnök

NAGYPALL

Bababarát Terület

Nagypall Község Önkormányzata sikeresen pályázott az Országos Gyermek-egészségügyi Intézet Szoptatást Támogató Nemzeti Bizottság által meghirdetett „Bababarát Terület” kialakítására. A pályázaton elnyert összegből a kultúrházban egy paravánnal elkülönített sarokban pelenkázópolcot és egy fotelt helyezünk el, így az idelátogatók és az egyes rendezvényeken résztvevők a kicsi babájukat tisztába tudják tenni, illetve meg tudják szoptatni.

A munkákat ifj. Mihály János és Gerner Tamás asztalosok végzik el.

A „Bababarát Terület” címet igazoló táblákat Grátz Erika polgármester és Lasszerné Schnell Ingrid a Baba-Mama Klub képviselője június 17-én vehették át ünnepélyes keretek között az Egészségügyi Minisztériumban.

KÁTOLY

A májusi felhőszakadás után a falu egy részét előtölte az iszap, melynek letakarítását, elszállítását az Önkormányzat elvégeztette. Ennek költsége 440.000,- forint volt. Mivel ezt a kiadást a költségvetésben nem terveztük, elég nehezen tudjuk kigazdálkodni, csak más feladatra tervezett összegből tudjuk átcsoportosítani. Az idjárás még okozhat ilyen nem várt problémákat - domborzati viszonyaink ismeretében. Különösen nagy gondot jelent, ha a „hostelokon” nem hagyják meg a gyepes részeket, hiszen a laza, fölkapált talajt lemossa az udvarokba és az utcára az esővíz, ezzel újratervezve a májuséhoz hasonló gondokat, problémákat.

Az idei TEKI-pályázat keretében az önkormányzat folytatja a csapadékvíz-elvezető árok és a kapubejárók felújítását a Szabadság utcában. A pályázat beadásra került, melynek elbírálása után elre láthatólag szeptembertől kezdhetnek meg a munkákat.

PEREKED

Felújítás

Elkezdődött a H. S. Emlékmű felújítása, melyet önköltségi áron Gálfi Béla kőfaragó és a Mobil Bau Kft. végez. A kerítés festését Wáhl Dávid és Náj Krisztián társadalmi munkában végezte. Az anyagi háteret Pereked Község Önkormányzata biztosította, és testvérvárosunkból, Unterschleisheimből Anton Schweisgut támogatta.

A munkavégzését és a támogatást is szívvel köszönjük. Remélhetőleg az idei TEKI-pályázat segítségével elkészülhet az emlékművel tartó árok is - így egy több éves próbálkozás valósulhat meg.

Náj József polgármester

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

ERZSÉBET

Kerékpártárolók

A község több pontjára is tervezzük kerékpártárolók kihelyezését. Az első darab már elkészült, rövidesen a Takarékszövetkezet elött állítjuk fel, majd a továbbiakban az önkormányzat épületénél és az orvosi rendelőnél helyezünk el hasonló kerékpártárolókat.

Partnerkapcsolat

Szics Cintia képviseli falunkat és a Pécsvárad Kistérséget 12 fiatallal együtt a franciaországi Le Cres-ben rendezend Nemzetközi Ifjúsági Találkozón, melyen partnervárosunk, Unterschleißheim és a szintén német Lucka város fiataljai vesznek részt. Jó utat, jó nyaralást!

Baleset megelőzés

Itt a szünet - nagy a forgalom. Köztudott, hogy er sen megnövekedett a forgalom falunkban az autópálya építése miatt. A vakáció idején több a gyermek is az utakon. Hívjuk fel a gyerekek figyelmét a balesetveszélyre és mi magunk is legyünk óvatosabbak!

Az elmúlt napokban a Közútkezelés és rendőrség szakembereivel próbátunk egyeztetni és segítséget kérni a balesetek megelőzése érdekében. Sajnos, csak a fokozottabb egymásra figyelésben bízhatunk, mert anyagi vagy egyéb segítséget egyik szervezet sem tudott ajánlani. Balesetmentes, jó napot mindenkinek!

Horváth János polgármester

ERD SMECSKE

Pályázatok

Az önkormányzat idén a CÉDE, illetve TEKI-pályázat segítségével az alábbi beruházásokat kívánja elvégezni: a temető bekerítése és a temető út aszfaltozása, valamint a Vízmű felé vezető út aszfaltburkolatának elkészítése. A remélhetőleg kedvező pályázati döntések meghozatala után, várhatóan a nyár végén-szeptember kezdődhetnek a kivitelezési munkálatok.

BERKESD

Iskolafelújítás

Utolsó szakasza van folyamatban az iskolafelújításnak. Elkezdődött és hamarosan be is fejeződik a világítás-korszerűsítés. Minden tanteremben a korszerűtlen, „energiazabáló” fényforrásokat új, energiatakarékos világítótestek váltják fel. A felújítást követően jelentősen csökkenni fog az iskola villany-

számlája. A villanszerelést követően minden munka- és tanterem friss festés-mázolást kap.

A felújítási munkákat megelőző bontáskor derült ki, hogy a tankonyha, valamint tanári és igazgatói irodák burkolatát fel kell bontani, és újat kell építeni. Mivel az önkormányzatnak nincs pénze az elre nem tervezett munkák elvégzéséhez, óriási segítséget jelent a társadalmi munkát vállalók nagylelkű felajánlása. A helyiségek betonozási munkáit és a tankonyha csempeburkolatának elkészítését Kapitány Zoltán, Vörös Ferenc, Kárász László és Botos Dávid, a tanári és igazgatói irodák laminált padló burkolatának lerakását pedig Lukács Emil vállalta fel. Köszönjük nekik a közösség érdekében végzett önkéntes, ingyenes munkát!

MARTONFA

Pályázatok

Fekasz-pályázaton nyert az önkormányzat egy nagyteljesítményű Stihl fűkaszt.

CÉDE-pályázaton a megvalósuló ház kerítésére, a térburkolatok és a belső burkolatok cseréjére adtuk be pályázatot.

A **TEUT-pályázaton** a Köztársaság utca önkormányzathoz tartozó 203 méteres szakaszának burkolatcseréjére adtuk be pályázatot.

A Baranya Megyei Önkormányzat pályázatot írt ki a kistelepüléseknek a **pályázati önról 50%-ra**. A közeljövőben fogom beadni a CÉDE és TEUT pályázatokhoz kapcsolódóan a Baranya Megyei Önkormányzathoz a két önról pályázatot is. Ha sikerül, csökkenthetjük az Önkormányzat pályázatokhoz kapcsolódó kiadásait.

Talán a legfontosabb, hogy végre megnyílik a kistelepüléseknek szóló **szennyvíz-pályázat**. Martonfa Község Önkormányzata elindul ezen a pályázaton.

Szeptembertől **csapadékvíz elvezetésének rendezésére** írunk ki pályázatot. Jelenleg a tervek elkészítésének és az engedélyek beszerzésének szakaszában vagyunk.

Folyamatban lévő beruházás jelenleg a **Hársfa utca közvilágításának** elkészítése. Pillanatnyilag az Ehszér Kft. a beruházáshoz szükséges terveket készíti. A megvalósulás augusztus-szeptember környékére várható.

Vörös Attila polgármester

MECSEKNÁDASD

Egészségügyi és szociális alapellátás egyhelyütt

A DDOP-2008-3.1.3/A számú *Mecseknádasdi Mikrotérségi Alapfokú Szociális és egészségügyi Szolgáltató Központ* című pályázatunk a 2. pályázati fordulón újabb mérföldkőhöz érkezett.

2009. június 26-ig a szakmai anyagok elkészítésén a sor.

Az alapszolgáltatások megszervezésével a települési önkormányzat segítséget nyújt a



szociálisan nehéz helyzetben lévő egyéneknek, elsősorban az időskorúak számára nyújtunk szolgáltatásokat.

Egyidejűleg zajlanak a szakmai és az építészeti programozás munkafázisai.

A beruházás keretében a mikrotérségi alapellátás korszerűsítése, új eszközökkel való ellátása, fejlesztése és elérhetővé tétele a cél.

A pályázati koncepció szerint egy helyben válnának elérhetővé a szociális és egészségügyi alapszolgáltatások, így a nappali ellátás, a támogatói szolgálat, a családsegítés, a gyermekjóléti szolgálat, a házi segítségnyújtás, felnőtt- és gyermek házi orvos, a védőnő.

A funkcióbővítés teljes egészében a Szociális Gondozási Központ új szárnyában valósul majd meg úgy, hogy a jelenlegi ellátási helyeket kiváltjuk és a helyükre új funkciókat telepítünk.

A gyermekorvosi rendelő és védőnői tanácsadó helyén a bölcsőde bővítését tervezzük; a felnőtt házi orvos rendelő helyén pedig a Civil Szervezetek Házához kapcsolódóan a kiírásra kerülő LEADER pályázatból Integrált Községi terület alakítunk ki.

További pályázati hírek

Nyári szünetben is aktív az iskola

A Duna-Mecsek Területfejlesztési Alapítvány akadálymentesítési pályázatára készítették el az iskola dolgozói a mecseknádasdi ÁMK Általános Iskolája akadálymentesítési programját. A pályázati beadási határidő: 2009. június 23.

Munkahelyteremtő pályázaton nyert forrást kistraktor és hozzá kapcsolódó eszközök beszerzésére a MT Kht. A kistraktor könnyíteni fogja a fűnyírást és a település tisztántartását. A téli időszakban lapát segíti a hóeltakarítást.

TEKI és TEUT forrásaira nyújtott be pályázatot az Önkormányzat. Az új temető fejlesztését, urnafal és kavicsos út kialakítását, valamint zöldsövény telepítését és a Kossuth utcára vezető horhos rendbetételét célozzuk az egyik, míg a Dózsa György utca burkolatjavítását a másik, végül a településrendezési terv felülvizsgálatát a harmadik pályázat keretében.

20 éves partnerkapcsolat Unterensingennel

Mecseknádasd 1989. március 23. napján baráti- és partnerszerződést kötött a németországi Unterensingennel. A német település lakosai az évek alatt barátságokat alakítottak ki a helyi lakossággal, és rendszeressé váltak cserelátogatások az egyesületek, táncsoportok és iskolások között. A csereutazások segítségével

Pályázat

Az Erzsébeti Önkormányzat pályázatot hirdet

óvodapedagógusi állás betöltésére 2009. szeptember 1-jei belépéssel.

Eljuttatni a jelentkezést a vállalkozó helyben való letelepedés

Érdeklődni Horváth János polgármesternél lehet a 20/947-8818-as telefonszámon.

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

diákjaink nyelvtanulási lehet séghez jutottak, idegen kultúrát ismerhettek meg.



játszósz nyeket, játékokat és az édesanyáknak szóló szakirodalmat.

LOVÁSZHETÉNY-PUSZTAKISFALU

Gazdagodó közterek

Bár a település már nem önálló, közigazgatásilag Lovászhetény egy utcájának számít, mégis **új falunévtáblát** helyeztek el a falu elején, melynek az itt élők felé gesztusértéke van. A táblát Lovászhetény polgármestere, Kapoli Mihály adományozta.

A templom bejárata felett **emléktábla** tudatja a látogatókkal, hogy a templom



orgonája a világhír, pécsi Angsterm helyben készült 1834-ben. A táblát dr. Steiner József és a Pustakisfaluért Egyesület közösen készítette.

Szintén ajándékként kerül a település központjába **két köztéri szobor**. Mindkettő alkotója Luke Ellis, aki családjával házat vásárolt Pustakisfaluban, hogy szabadi-dejét itt töltsse. Az egyik m. címe Madár, ez az alkotás a pécsváradi FA Alkotótáborba készült 2008. nyarán és a pécsváradi önkormányzat karácsonyi ajándékként került Pustakisfalui lakóihoz. A másik alkotás kifejezetten ide készült, a m. vész jelölte ki a helyét is és a településnek adományozta. A két szobrot együtt, várhatóan néhány héten belül avatják fel.

ÓBÁNYA

Fizet parkolási rendszer

Óbánya Önkormányzata idén május 1-jétől fizet parkolási rendszert vezetett be a község belterületén. A forgalom szabályozását a turisztikai f. szezonban gyakorta kialakuló zsúfoltság tette szükségessé. Az önkormányzati rendelet szerint hétfőveken és ünnepnapokon kell a gépjárművek tulajdonosainak parkolási díjat fizetniük a

turisztikai f. szezonban. Díjmentesen parkolhatnak a faluban a helyben lakók, azok vendégei, a helyben megszálló turisták és a helyi vendéglátó egységek vendégei. A rendelet hatálya a falu teljes belterületére kiterjed.

A díjfizetés sávós rendszer : a 13 óra előtt érkező gépjárművekért 600,- Ft-ot, a 13 óra után érkező kért 400,- Ft-ot kell fizetni.

A parkolási feladatokat jelenleg a Képviselőtestület tagjai és önkéntes segítők látják el. Rendszeres segítséget ad a mecseknádasdi Polgárhivatal.

A rendelet bevezetését a helyi lakosság körében végzett közvélemény kutatás elárulta, mely szerint a lakosság több mint 80 %-a egyetértett a fizetési parkolás bevezetésével. Az autósok döntő többsége megértéssel fogadja az új rendszert.

A rendelet életbelépése óta megszálló gépjárművek a korábban gyakran elforduló gépkocsifeltörések is.



ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

**Nádasdi BORangolások**

DDOP-2.1.1/A-2008-0007 azonosító számú Komplex turisztikai termékcsomagok kialakítása címmel meghirdetett pályázaton nyertes Baranyai élménykörút programjában Bikal, Orf mellett Mecseknádasd, mint a Rejt zököd Borfalu is szerepet játszik a megye turisztikai termékínálatában.

Mecseknádasd Önkormányzata, valamint az Indivinum Kft. és a Wekler Családi Pincészet összefogásában intézményesülhet a borfalu turisztikai kínálata. A 2009. június 12-én Bikalon aláírt támogatási szerződés újabb löketet ad a program sikeres megvalósításához.

A falu két végében elhelyezkedő látványpince, valamint a köztük található felújított régi településközpont a püspöki gazdaság elemeivel ideális túrát kínál a borászat, valamint a zamatos nádasdi borok megismeréséhez.

Akár a település egyik, akár másik végéből indulunk útnak érdemes beBORangolni a helyi látványosságokat.

Az önkormányzat a korábban már elkészült Mesterségek Háza további funkciókkal történő bővítésével veszi ki a részét a program sikeréből. A helyi alkotóknak otthont adó épületben egy két bejárattal rendelkező 240 m² alapterületű pince nyílik, melyet bortrezorok kialakítása céljára hasznosítunk. Az épület belső udvara a középkori piacterek mintájára a falusi rendezvényeknek teremt otthont sátorral és a kapcsolódó infrastruktúrával. A fejlesztés eredményeképpen a helyiek számára beszédességük is megújul.

A helyi kistermelők a falusi vendégasztal keretében házilag készített füstöltárut, parasztvacsorákat és egyéb borkorcsolyákat kínálhatnak a vendégfogadó térben a térség egyre versenyképesebb, díjazott, új generációs borai mellé.

A beruházás elemei terveink szerint a 2009. augusztus 20-án Nádasdi Búcsú alkalmával már teljes egészében bejárhatóak lesznek.



KÖZÖSSÉGI ÉLET

HIDAS**Hidasi Hangutánzók**

Június elsején, Pünkösöd hétf jén a bonyhádi evangélikus templomban rendezett hangversenyen vettek részt a Hidasi Hangutánzók. Az immár szokásossá vált jótékonyági koncerten, egy pécsi kórház gyermekbetegei számára gy jtenek adományokat a szervez k. Ezen a nemes eseményen több bonyhádi, valamint a környékr lérkez fellép mellett emelhettem ismét a m sor színvonalát a Juhász Zsuzsa vezette kórus. A Hangutánzók következ fellépése június 28-án vasárnap, Simon-tornán, egy kórustalálkozó keretein belül várható.

Jótevény célú gy jtés a hidasi Kultúr-kertért

Összefogott Hidas lakossága és gy jtést szervez a központban elhelyezked egykori Kultúrpark felújítására.

Ez a helyszín évek óta hagyományosan nyár közepén egy szabadtéri bálnak ad otthont, de a táncter, a beton állapota sajnos nem alkalmas a felh tlen mulatozásra. Közös érdek, hogy ez a helyzet megváltozzon. Néhány hidasi vállalkozó, mesterember, valamint az Önkormányzat kezdeményezéseire megkezdtek a munkálatokat, de ennek befejezéséhez, valamint a munkaanyagok biztosításához szükségessé a segít kész adományozók felajánlásai. Ezen pénzbni felajánlásokat a szervez k továbbra is szívesen fogadják. Részletek a www.hidas.hu weboldalon.

KÉKESD**Gyermeknap**

Idén állatkerti látogatással és egy közös szalonnasütéssel kedveskedtek a gyermekeknek a gyermeknap alkalmából a településen. Gyöngyösi László képviselő és ötletgazda vállalta a kirándulás megszervezését. A színes programokkal tarkított állatkerti séta, majd az ezt követ közös szalonnasütés nagy sikert aratott a gyermekek és szül k között is.

MECSEKNÁDASD**Pünkösdi Kakaspaprikás-f z verseny**

A 8. alkalommal megrendezett, Pünkösöd vasárnapi kakaspaprikás-f z verseny ismét sok embert vonzott. 14 órakor dr. Wekler Ferenc ünnepélyes t zgyűjtással nyitotta meg a rendezvényt, melyen 122



kakas rottyogott a kondérokban. A vendégek szórakoztatásáról a mecseknádasdi táncsoport, a Nyugdíjasklub, a Bechli-duó, a magyaregregyi táncsoport a bonyhádi Szöcske Rockandroll Klub, a SKY Dance és Modell Stúdió, a németországi Klingende Windrose táncsoport és az unterensingeni fúvószenekar gondoskodott.

200 db színvonalas tombolát nyertek meg a jelenlév k, amit szponzorok és az egyesület tagjai ajánlottak fel.

Az s ri Márton Zoltán kakaspaprikását ítélte a legjobbnak, aki csapatával Dunaföld-várról érkezett. 2. helyezett a Schum Józsefné vezette „Két kiskakas”-csapat, 3. helyezett a Weimert Mihályné és családja lett.

A Baranya Megyei Falusi Turizmus Közhasznú Szövetség által felajánlott különdíjat a legszebben terített asztalnak ítelték, amit Werb Istvánné, Teri csapata nyert el.

A kakas-paprikás f z versenyt a Stefans Kapelle bálja zárta.

Kakaspaprikás-f z versenyen részt vettek unterensingeni barátaink, számukra is felejthetetlen élmény volt!

2009. július 9-én Mecseknádasdról 70 f s busz indul Unterensingenbe, ahol részt vesznek a minden évben jó hangulatú Dorffest-en. A kiutazók között van a helyi néptáncsoport, akik fellépésekkel szórakoztatják a testvértelepülés lakosságát.

A tervezett program:
2009.07.09. (csütörtök) megérkezés
2009.07.10. (péntek) kirándulás Stuttgartba, ahol a Mercedes-Benz Múzeumot tekintik meg
2009.07.11. (szombat) - *Droffest*
2009.07.12. (vasárnap) Istentisztelet, *Dorffest* (sok attrakcióval és zenés mulatsággal)

2009.07.13. (hétf) indulás haza
Minden résztvevőnek kellemes utazást, fellépő csoportunknak sok sikert kívánunk!

KÁTOLY**Krályice-járás****Horvát hagyomány rz program**

Pünkösöd els napján került sor a krályice-járásra: a lányok horvát népviseletbe öltözve járnak házról-házra, énekelve, a kör közepén álló menyasszonnyal. A krályicék énekének végén a menyasszony a nála lév kispárnát feldobjal és szerencsét, jó egészséget, b termést kíván a ház népének. Ezután a gazdaasszony ajándékkal kedveskedik a jókívánásokért. Szeretnénk, ha ez a hagyomány még sokáig megmaradna. A résztvevő leányok nagy kedvvel jönnek - ez okot ad a bizakodásra!

Pünkösdi f z verseny

Pünkösöd hétf jén került sor a horvát és német önkormányzat közös rendezvényére a kátolyi pincesoron.

A f z versenyen 12 csapat indult. Már a reggeli órákban nagy volt a sürgés-forgás, kigyúltak a tüzek a bográcsok alatt és finom illatok terjengtek a pincesoron. Szárma, babgulyás, pacalpörkölt, sülték, lángos, vadpörkölt szerepelt a f zött ételek között. Nagyon sok vendég is érkezett a falubeliek meghívására, közel 150 résztvevő volt a hegyen, nagyon sok kisgyerek játszott vidáman, cseresznyét szedtek a gyönyör id ben. A feln ttek borozgattak, beszélgettek és f ztek, hogy id ben elkészüljenek az ételek.

A bíráló csapat végigkóstolta az elkészült ételeket és az eredményhirdetésekor minden „szakács” egyforma ajándékban részesült. Kovács Zoltán Villányba elszármazott borosgazda minden nevezőnek saját borászatából egy-egy palack borral kedveskedett. Különdíjat is adtak, többek között Takács József finom vadsültje, Divják Tamás pacalpörköltje és Bucsuházy Nóra szármája kapott elismerést.

Azonban nem a versengés volt a f cél, hanem a közös program, a baráti beszélgetés és a kellemesen eltöltött nap!

Foto: Trubics Tamás

ÓFALU**20 éves kapcsolat****Nieder-Liebersbach-i Ungarnfreunde Verein képviselőinek látogatása**

Ófalu Baráti Köre Egyesület és a Nieder-Liebersbach-i Ungarnfreunde Verein 20 éves kapcsolatot ápol. A német egyesület elnöke, Gerhard Pfeifer, Ófalu Baráti Köre

KÖZÖSSÉGI ÉLET



elnöke Kófiás Endréné. Ófalu önkormányzata és a német önkormányzat 10 éve írt alá együttműködési megállapodást. 2009. június 11-én érkeztek meg vendégeink Nieder-Liebersbachból. A csoport baráti családoknál volt elszállásolva. A partnertelepülés polgármestere elfoglaltsága miatt nem tudott részt venni a látogatáson.

Vendégeinket egy közös vacsorával (töltött káposzta) vártuk, amit L. cser Józsefné főzött. A pénteki program is jónak ígérkezett: hajókirándulás Bajára, majd a gemenci erdőben utaztak a kisvasúttal. A hétvége a Falunap jegyében telt. Vasárnap közösen gulyáslevest és sóskiflit készítettünk. A kiflik sütése közben egy magyar népdalt is megtanultak német barátaink („Vörös bort ittam az este...”), amit délután a csoport sor közönségének is eladtak - nagy sikerrel! Vasárnap délután, a csoporttal közösen egy emlékfát ültettünk. A fához kőre majd egy padot is elhelyeznek.



Hét nap a mézskemenicei vadászsházhoz kirándult a csoport. Este egy finom pörkölt és túrós, mákos, almás rétes volt a közös vacsora. A vacsorát Riegl János és felesége, Anna „adta”, megköszönve ezzel azt, hogy a német egyesület segítséget nyújt a fiúknak, Attila gyógykezeléséhez.

A keddi vásárlással, pihenéssel telt. Este a „Keller-weg”-i vacsora zárta a hetet. Közös vacsorával, dalolással, beszélgetéssel búcsúztunk egymástól. Köszönjük L. cser József és családjának, hogy erre az alkalomra rendelkezésünkre bocsátotta a présházát.

Vendégeink június 17-én utaztak el.

Minden segít nek, Baráti Kör tagnak köszönjük a részvételt!

15. Falunap

15-ik alkalommal rendeztük meg a Falunapot, mely idén is két napos programot kínált.

Szombaton a német nyelv mise után kezdődött a kulturális program - minden igényt kielégítő sort állítottak össze a szervezők! A programot a mecseknádasdi fúvósok kezdték, majd Inhof István szaxofonon játszott. A helyi óvodások fellépése után Várkonyi András adta el a zenés produkcióját. A színművész az UMVP meglepetésvendégeként lépett fel. A bonyhádi Szöcske Egyesület után a hosszúhetényi tánccsoport csoportjában sorában gyönyörködhettünk. A helyi Ifjúsági Tánccsoport 7 éve Mándity Béla vezetésével működött. Ez alatt a hét év alatt rengeteg táncot tanultak, több fellépésen vettek részt. Igazi közösségé alakultak. Sajnos, mostanra már igen nehezen tudják összeegyeztetni a próbákat, fellépéseket. A szombati fellépésük volt egyesületi szinten az utolsó. A tagok megígérték, hogy a falu programjainak ezután is részt vesznek, láthatjuk még tőlük kedvelt táncaikat. Ezúton is szeretnénk megköszöni Bélának az eddigi munkáját!



Este 10 órakor a csoport szórakoztatta vendégeinket. A szombati programot az Unterrock zenekar hajnalig tartó utcabálja zárta.

A vasárnapi program délután indult, a Nieder-Liebersbach-i vendégeinkkel közösen ültetünk emlékfát, amit Wigand István plébános úr is megáldott. A délutánt a mázai Bányász Fúvós Zenekar és a Stílus Határok Nélkül Egyesület csoportja színesítette. A csoport sor alatt a helyi sóskifliket fogyaszthatták a résztvevők.

Az idén, örömmel, sokan eljöttek a Falunap mindkét napján. Reméljük, jól érezték magukat. Minden szervezőnek, segítőknek köszönjük a munkáját!

Közösségi munkák

Megszépültek a falu közterei. A buszforduló és a meszesvölgyi kereszt körül virágokat ültettek szorgos asszonykezek. A templom udvara is rendezésre került. Elbontották a patak felületi régi kerítést, a bokrokat, díszserjéket megnyírták. A munkák szervezése és irányítása László Zoltánné és Bechli Ádámné dicséreti. Mindenkinek köszönjük a munkáját!

Schmieder Valéria

SZILÁGY

Máriagyődi kirándulóknak vett részt a falu közössége. A millenniumi mise után a püspök úr felszentelte a falu frissen



forgalomba helyezett, közhasznú munkába állított mikrobuszát is.

Gyermeknap



Jó hangulatú, vidám gyermeknap zajlott a faluban: vetélkedéssel, sportszer versenyekkel. Sok értékes nyeremény talált gazdára. Délben finom ebéd várta a szilágyi gyermekeket.

PÉCSVÁRAD

Mozgássérültek Klubja



A Mozcassérültek Klubja júniusban kihelyezett klubnapot tartott Geresdlak meghívására az ottani étteremben.

A polgármester, Habjánecz Tibor, valamint Stolcz Jánosné köszöntötték a rövid csoportot, majd nagyon finom vacsorát kaptunk. Vacsora után nem maradhatott el a tombola. Később estig a Friesz - Tóttós páros gondoskodott a talpalávalóról. Ezúton is köszönjük a meghívást, nagyon jól éreztük magunkat!

Firststeps- „good bye party”

Június 26-án tartotta évzáró foglalkozását a legkisebbek angol nyelvi képzését biztosító csoport Czirokné Higi Réka vezetésével. Hetente egy alkalommal gyűltek össze az óvodásnál fiatalabb gyermekek és szüleik, hogy játékosan, az anyanyelv elsajátításának gyakorlatára alapozva ismerkedjenek napjaink kötelező nyelvvel, az angollal. Az óvodás gyermekek pedig egy-

KÖZÖSSÉGI ÉLET

hetes napközis táborban ismerkedhettek a nyelvvel, szüleik pedig a módszerrel.

A „good bye party” megnyitóján az ovisok táborzáró el adását tekinthették meg a kicsik és felnők, majd fergeteges hangulatú „rongyos bálban” mulathattak. A foglalkozások folytatása szeptembertől várható.

Térátadó



Városunk újabb közterülete, az eddig méltánytalanul elhanyagolt kályvú környéke kapott új, történelmi múltjának megfelelő külsőt a Szent Gellért utca - Mecsekkörnyék utca találkozásánál. Az átépítést-parkosítást a Közösségi Kerekasztal szervezte és koordinálta, alapját a Mol-Ökotárs Alapítványtól elnyert 450.000,- forint biztosította, melyet elsősorban növényekre és utcabútorokra költhettek. Ehhez járult hozzá Pécsvárad Város Önkormányzata, hogy a tér teljes rendezését lehet vétegye. S mindez kevés lett volna, ha nincs az a számos önzetlen pécsvárad lakos, akik anyagi segítséggel és kétékezi munkával vettek részt a rehabilitációban!

Az eredmény önmagáért beszél: gyönyörű, hívogató, a környezetbe és a történelmi múltba kiválóan illeszkedő közpark várja látogatóit.

Az ünnepélyes TÉRÁTADÓ program június 21-én, vasárnap óriási sikerrel, rengeteg látogatóval zajlott. Benépesültek az új padok és az ideiglenesen felállított kerti bútorok sokan voltak kíváncsiak az ünnepélyes programra, a frissen elkészült térre. Közel száz névre szóló meghívót is kézbesítettek a szervezők: mindazoknak, akik részt vettek a munkálatokban. Az ünnepségnek kettős célja volt: egyrészt örömmel adták át a teret használóinak, a környékbeli lakosoknak, minden pécsváradinak és városunkba érkező vendégnek, másrészt ünnepélyes keretek és vendéglátás keretében mondtak köszönetet.



az segítőknek.

A m sorban fellépett egy német és egy magyar táncsoport (a Német Kisebbségi Önkormányzat német táncsoportja, valamint a Zengő Néptáncegyesület hosszúhetényi barátaikkal kiegészülve) - ezzel is utalva arra, hogy e téren értékek össze a valamikor magyarok, ill. németek lakta városrészek.

Az ünnepség legemelkedettebb pillanata volt, amikor Antal Géza apátplébános úr megáldotta a teret - ekkor hangzott el a számtalan segítségadó neve is. A m sor a Pécsvárad Vadrózsa Dalárda nótáival folytatódott, majd az Egészségügyi Centrum dolgozóinak és barátaiknak fergetegsvívatbemutatójával ért véget a csinos, 20-as éveket idéző fűrd ruhákban való felvonulás megalapozta a közös mulatság vidám hangulatát.

Hohmann István és Gayer Péter muzsikája mellett fogyaszthatták a vendégek a kiteny bagolyást és az italokat. Többen táncra is perdültek, kipróbálták a játékasztalt, B sz Patrícia segítségével megismerhették a tér múltját, ismereteiket ellenrizhették egy TOTO kitélítésével.

Nagyon sokan vásároltak még a falapocskákból, melyek a tér régi arcát rziak, a fotókból és a német klub tagjainak különleges, keresztformájú süteményeiből - ebből és az étel mellett elhelyezett becsületkaszából összesen közel 51,450,- forint gyűlt össze, melyből Mott Jánosnak, a pécsváradiak szeretett egykori apátplébánosának kívánják a megújított téren emléket állítani.

A vendégeket dr. Bíró Ferenc polgármester is köszöntötte és kifejezte a város köszönetét valamennyi, a tér rehabilitációjában résztvevőnek. Elmondta, hogy az önkormányzat pályázati forrásból még idén felújítja a tér körüli aszfaltburkolatot, ezzel téve teljessé a terület rendezését.

Ezúton is köszönjük minden közreműködőnek önzetlen segítségét - nevüket lehetetlen itt felsorolni, de a krónika meg rzi az utókornak! Számítunk Önökre és minden pécsvárad lakosra a tér meg rzésében és további városzépít munkákban! Használják sokszor, örömmel és jó egészségben a teret!

Gászné B sz Bernadett

I. Pécsvárad Szent Iván Éji Ünnepe

Június 21-én, vasárnap új, de a sikerre való tekintettel remélhet leg hagyományteremtő programon mulathattak kicsik és

nagyok, melynek apropóját az év legrövidebb éjszakája, Szent Iván-éj adta, melyhez számtalan népszokás kapcsolódik és egyúttal az idén indult, elsősorban alsós gyerekeket foglalkoztató *Történelmi játszóház* záró eseménye is volt.

Délután 4 órától várták az érdeklődőket a Helytörténeti Múzeum udvarára, ahol kézműves foglalkozást tartottak nem csak gyerekek részére. Készíthettek arató- és Szent Iván-napi illatos koszorúkat, bűrtárgyakat, ékszereket. Innen indult a történelmi akadályverseny végig a városban (egyik állomása éppen a térátadó ünnepségen, a Szent Gellért és Mecsekkörnyék utcák találkozásánál volt - bizonyítékaul annak, hogy lehet együtt működni, együtt szervezni!)

18 órától került sor a történelmi játszóház részvevőinek m sorára, bemutatták jelmezeiket, ékszereiket, fegyvereiket, melyeket az év során maguk készítettek, eladták a megtanult táncokat, dalokat, újakat is tanultak közösen. Ekkor már megérkezett az „Üzenet a kertből” zenekar, és az „Iványozó dalok” megtanulása után hosszú, nótázó kígyó tekeredett a Szentháromság tere, a lobogót zhöz.

Mire besötétedett, sok-sok ember, felnőtt és gyermek táncolt a tűz körül, ért táncosok útmutatása mellett, aztán természetesen a tűz zugrás sem maradt el.

Kiteny hangulat, nagy siker - ilyen volt az I. Pécsvárad Szent Iván Éji Ünnepe! Reméljük, lesz folytatás!

Köszönet a szervezőknek, elsősorban Katonáné Gunszt Andreának és Kempfné Mayer Szilviának és valamennyi közreműködőnek!

Gászné B sz Bernadett

ERZSÉBET

Működik a Nyugdíjas Klub

Heti egyszeri alkalommal találkoznak az idős emberek: beszélgetnek, énekelnek. Ezen alkalmakkor készülnek a megszokott páros új m sorszámai is, a legfrissebbet a falunapon láthatja majd a nagyközönség!

Gyereknapi



Nagyon vidám gyereknapi rendezvényünk volt idén az erzsébeti vadászháznál.

Hogy kell en „vadászos” legyen a hangulat, arról Hauck Nándor és a Mecsek Ijász Egyesület gondoskodott. De volt pónilovas kocsizás, rendautó-bemutató, arcfestés, gyertyaöntés, fagyizás, tombola. Több sportversenyben mérkőzhettek meg a

KÖZÖSSÉGI ÉLET

fiatalok: többek között futás, kerékpárverseny, kötélhúzás várta a vállalkozókat! Ebédre virslit és üdít t kínáltunk.

A program megszervezésében segítséget nyújtott a Német Kisebbségi Önkormányzat személyileg és anyagilag is.

Mindenkinek köszönjük a segítséget, a szép és vidám gyereknapot az erzsébeti gyerekek nevében!

Horváth János polgármester

SZELL Gyereknap



Május 24-én gyereknapot tartottunk. A gyerekek sok színes program közül választhattak, a legnagyobb sikert a légvár és a sétalovaglás aratta. A napot közös étkezéssel és fagyizással zártuk.

Reméljük, minden gyereknek maradandó élményben volt része.



Ezúton is szeretnénk megköszönni a Máltai Szeretetszolgálatnak, Szentgyörgyvári Péternek és családjának az önzetlen segítséget és a játékok beszerzését, Rattning Józsefnek, hogy biztosította az áramot a játékok üzemeltetéséhez, valamint Pánczél Tibornak, hogy felújította a futballkapukat!

Cseng -Bongó (Zeng) túra



Gyalogtúrát szerveztünk Pünkösöd napján a

Zeng re. A pécsváradai Kossuth térr l indultunk 9 órakor. Felntek és gyerekek egyaránt jöttek, a legfiatalabb túrázó, az 5 éves kislány is jól bírta a tempót. Nagyon szép id volt, kellemes, tiszta leveg - igazán jó érzéssel töltött el mindenkit. Néha pihen t tartottunk, ilyenkor mindenki jóíz en fogyasztotta szendvicsét. Fent a kilátónál beszéltünk a régi legendáról, hogy miért is kapta a hegy a Zeng nevet. Mikor visszaértünk, közösen fagyiztunk és megbeszéltünk, hogy máskor is elmegyünk, mert olyan jól éreztük magunkat. Kellemesen elfáradva értünk haza.

FAZEKASBODA

Gyereknap



Május 31-én tartottuk meg a település gyermeknapját. A délel tt folyamán különféle programok, versenyek, játékok várták a gyerekeket, akiknek legjobban a csokiev verseny tetszett. Délben közös ebéddel folytatódott a program, majd délután került sor az ajándékozásra: mindenki ajándékkal térhetett haza.

A nap legszebb élménye az volt, hogy a családok együtt voltak, a feln ttek együtt játszottak a gyerekekkel.

APÁTVARASD

Közös mulatságok



Gyermeknapon Apátvarasd Község Képvisel -testülete színes programokkal veltétkel és jutalomédességgel lepte meg a kicsiket.

Június 14-én pedig **falunapot** rendeztek a településen. Ekkor már nemcsak a gyerekek, hanem a feln ttek részére is szerveztek színes szabadid s programokat. Nem maradt el a közös f zés sem.

LOVÁSZHETÉNY-PUSZTAKISFALU Emlékünnepség

Megható ünnep keretében avatták fel a pusztakisfalui templom falán a II.



világháborúban elesettek emléktábláját. A tábla elhelyezését a pusztakisfalui születés Kruckenberger János kezdeményezte és finanszírozta, aki úgy érezte, kötelessége bátyja és a többi régi ismer s h si halott emléke el tt ily módon is tisztelni. A szervezésben végül több segít je és támogatója is akadt, ami külön öröm és meger sítés a kezdeményez számára.

Az ünnepségen a pécsváradai diákok adtak m sort, majd Straub Ádám ünnepi szentmise keretében megáldotta az emléktáblát.



Az Erd smecskai Német Önkormányzat, az Erd smecskai Települési Önkormányzat valamint a Német-Magyar Baráti Egyesület sok szeretettel meghívja Önt és kedves családját a VI. Elszármazottak találkozójára. Id pont: 2009. augusztus 15. Helyszín: Erd smecske, Általános Iskola udvara

Program:

15 óra: Kétnyelv szentmise az erd smecskai Római Katolikus templomban

16 óra 30 perc: Kulturális m sor az Általános Iskola udvarában

19 óra: Közös vacsora

19 óra 30 perc: Bál

PROGRAMAJÁNLÓ

HIDAS

Megvannak a Hidasai Bányásznapi Sztárrendvégei

2009. szeptember 4-6.

A pontos m sorterv még szervezés alatt áll, de az már véglegessé vált, hogy mely hazai el adók emelik majd sztárrendvégeként az idei Hidasai Bányásznapi színvonalát.

A szabadtéri fesztivál hagyományosan szeptember els hétfőjén kerül megrendezésre a hidasai sportpályán! A szervez k teljes mértékben az év elején leadott közönségzavazatok alapján kezdték meg a tárgyalásokat és bár voltak kisebb technikai problémák a szerz - déskötések el tt , úgy néz ki, hogy a lakosság óhaja idén is valóra válhat.

A szavazók közel 70%-a az **Irigy Hónaljmirigy** fellépését „kérte”, ket végül szombat (szeptember 5.) délután 17.30 órára lehetett Hidasra csábítani.

Az internetes szavazást a három éve fergeteges hangulatot hozó **McHawer és Tekkn** nyerte meg, k „mirigyék” után, szombat este 20 órától lépnek majd színpadra. Úgy látszik, a 2006-os közönség tagjai közül sokan szeretnék ket viszontlátni egy újbóli felejthetetlen mulatozás reményében. k lesznek az els visszatér zenekar a falusi fesztivál történetében.

A harmadik sztárrendvége amolyan meglepetésnek számít az id sebb korosztály számára, hiszen a pénteki (szeptember 4.) „bányásznapi karaoke show” el tt a Neoton Família egykori frontemberei, **Csepregi Éva és Végvári Ádám** hívják egy igazi nosztalgiabulira a fesztiválra kilátogató vendégeket, korra és nemre való tekintet nélkül.

A program tehát idén is színvonalasnak ígérkezik, a részletek augusztusban nem csak a plakátokon, de a www.hidas.hu weboldalon is olvashatók lesznek!

Mindenkit szeretettel várunk szeptember 4-6-án a hidasai sportpályán!

ÓBÁNYA

Kiállítások

Júliusig látható a Kultúrházban **Bakó László: Faragott Fények** c. kiállítása.

A különleges, új dimenziókat nyitó, megvilágított üvegszobrok a Fazekas-kiállítás gondnokai segítségével tekinthe-



t k meg.

A július 4-i Fazekas-kiállítás és Helytörténeti Gy jtemény Napján készült **agyagkakasok** augusztustól láthatók a kiállítás épületében.

Augusztus közepét l szeptember közepéig **Kodály László festményeib** l láthatunk válogatást a Kultúrházban. „ ... Kodály festészete a tudatosan vállalt naiv szemlélet látásmódot tükrözi. Gyermekkori vidéki élményeken alapuló, sajátos mesevilág jelenik meg képein. Id nként szimbolikus jelentést hordozó kompozíciókat készít, kialakult egyéni dekoratív színvilággal.”

A kiállítás érdekessége, hogy a teljes anyag felét láthatjuk Óbányán, másik feléhez át kell gyalogolni a mesés Óbányai-völgyön, egészen Kisújbányáig!

Kiállításainkra szeretettel várunk minden érdekl d t!

PÉCSVÁRAD

IX. PIFŐ Ifjúsági Fesztivál
2009. július 17-18.



Immár kilencedik alkalommal szórakozhat a fiatalság a PIFŐ fesztiválon július 17-én és 18-án a pécsváradi sportpálya mellett felállított fesztiválsátorban.

Pénteken a rockosabb vonalat a pécsváradi *Naív* zenekar, a *Yellow Spots* és a *Leave it behind* biztosítja. Utána NoDiscora düböröghet a fiatalság.

Szombaton délután gyerekprogramokkal várják a kisebbeket, este a báli hangulatról a JOKER gondoskodik.

A hagyományos **kispályás focikupára** 5.000,- Ft-os részvételi díj ellenében várják a lelkes csapatokat. B vebb információ és jelentkezés Bognár Andrásnál a 06-70/324-5923-as telefonszámon.

Idén el ször hirdet a PIFŐ **stand up comedy tehetségkutatót**, melyre a pifostandup@gmail.com e-mail címen vagy a 06/20 80 98 88 7-es telefonszámon lehet jelentkezni július 1-ig. (lásd a plakátot a 20. oldalon!)

A részletes program a folyamatosan

Mozgáskorlátozottak Egyesülete közleménye

Felhívjuk azok figyelmét, akik a gyulai kirándulásra jelentkeztek, hogy a busz augusztus 25-én reggel 7 órakor indul a pécsváradi m vel dési központ el !!
Kérünk mindenkit, legyen pontos!

frissül www.pifo.hu oldalon tekinthet meg.

Mozgáskorlátozottak Egyesülete

Fogadónapok: július 7., 14-15 óráig; július 23., 9-12 óráig, augusztus 4., 14-15 óráig és szeptember 1., 14-15 óráig.

Mozgássérültek Klubja

Klubnapok: augusztus 4., 15. órától és szeptember 1., 15. órától.

Várjuk tagjainkat és minden érdekl d t!

Szent István Napok és Pécsváradi Várszínház 2009.

Felhívjuk minden kedves érdekl d figyelmét, hogy a Várszínház el adásaira a jegyek és bérletek árusítását **2009. június 29-én** kezdi meg a Fülep Lajos M vel dési Központban. (Pécsvárad, Kossuth L. u. 31.) További információ: 72/465-123 telefonon és a www.pecsvarad.hu honlapon.

Részletes programot és az árakat a 17. oldalon találják.

PEREKED

Augusztus 22-én kerül megrendezésre a **IV. Nemzetközi Fúvószenekari Találkozó**, melynek - a korábbi évek gyakorlatának megfelelően - három település ad otthont. Pereked, Bogád és Romonya településeken a látványos zenekari és mazzorett-felvonulást nézhetik meg az érdekl d k kb. 14 órától, majd ezt követően egész estig tartó program várja a nézőközönséget a központi helyszínen, Romonyán, a fesztiválsátorban.

A m sorban el reláthatólag részt vesz két horvát és egy lengyel zenekar, valamint a Siklósi Városi Fúvószenekar, a Pécsváradi Ifjúsági Fúvószenekar és a Fekete Gyémánt Fesztivál Fúvószenekar Pécsr l.

A zenekarok egy része részt vesz augusztus 21-én Pécsváradon, a Szent István Napok egyik rendezvényén.

A találkozó megnyitó ünnepségére augusztus 20-án Pécssett, a Sétatéren kerül sor.

Szeretettel várunk mindenkit!

ERZSÉBET

Falunap 2009

Az elmúlt évekhez hasonlóan az Erzsébeti Önkormányzat falunapot rendez. A rendezvény ideje **2009. július 11.** Délel tt kispályás labdarúgó tornát szervezünk, melyen a szomszédos falvak vesznek részt. Délután kulturális m sor szórakoztatja a falu lakosságát.

B vebb információt a hirdet táblákon olvashatnak.

Szeretettel várjuk vendégeinket!

BERKESD

VI. Kakaspörkölt-f z verseny

Augusztus 20-án Berkesden a VI. Kakaspörkölt-f z verseny megtartására kerül sor. A évr l-évre népszerű bb rendezvény lassan fesztivállá növi ki magát, látogatottságát tekintve az ország külön-

PROGRAMAJÁNLÓ



A felvétel a tavalyi rendezvényen készült

böz részeir l érkez rokonok, barátok, ismer sők, partnerszervezetek száma egyre n .

A f zésen való részvétel feltétele a nevezés, melyet polgármesternél, illetve a m vel dési ház vezet jénél tehetnek meg, a nevezési díj, vagyis **4.500,- Ft** befizetésével.

A nevezési díj tartalmaz 1 db kb. 5 kg-os tisztított kakast, f z helyet, t zifát, asztalt és padot.

Nevezni lehet augusztus 8-ig.

F zzünk-mulassunk együtt, legyenek vendégeink!

Kiállítások

Augusztus 22-én 14 órai kezdettel az általános iskola aulájában megnyílik Berkesd kistérségi partnervárosa, Unterschleissheim történetét bemutató kiállítás, mely vándorkiállításaként a kistérség minden településén látható volt vagy lesz. A megnyitón részt vesz Wolfgang Christoph múzeumigazgató és a hivatalos látogatáson itt tartózkodó közel 50 f delegáció is. A partnervárosból érkez vendégek és az érdekl d k számára a Berkesdi Kézmunkaszakkör elkészült munkáiból is rendezünk egy kiállítást az iskola egyik termében.

A kiállítás megnyitójára minden érdekl d t szeretettel várunk!

MARTONFA

Falunap

2009. június 27., szombaton

10 órától: Közös f zés, melyre várjuk a jelentkezőket!

Ez id alatt játékos vetélked ket szervezünk.

13 órától: Közös sütés: rétest, illetve palacsintát készítünk közösen!

15 órától: Focimeccsek, melyre csapatok jelentkezését várjuk.

Korhatár: 0-100 éves korig.

20.30 órától: Batyus bál a M vel dési házban

Zene: Tóth duó

Belép : feln tteknek 800,- Ft;

tizenhat éves korig 600,- Ft

Jelentkezni az önkormányzatnál lehet.

Legyenek vendégeink!

LOVÁSZHETÉNY-PUSZTAKISFALU

Pusztakisfalui Kézm ves Nap

2009. július 25.

Szeretettel és az alábbi színes programmal várunk minden kedves vendéget 10 órától!

Ünnepélyes megnyitó: Kapoli Mihály polgármester

Térzene a zeng várkonyi fúvósok el adásában

Zeng Néptáncegyesület (Pécsvárad)

Pécsvárad Vadrózsa Dalárda

Pataki Gyuláné szólóénekes (Lovászhetény)

FAIR MOTOROSOK (Pécs) felvonulása

Bárdos-kórus (Pécs)

Sombereki Lovasklub felvonulása,

lovaglás, sétakocsikázás

Egész nap kézm ves vásár és bemutatók:

csuhés, kosárfonó, fafaragó, fazekas,

gyöngyf z , olomkatona-önt ,

ékszerkészít , gyertyaönt , üveglvasztó

és üvegfújó. Egész nap sül hagyományos

parasztkemencében a finom pogácsa!

Tartsanak velünk!

Sárközi forgatag

Zeng várkony 2009. augusztus 16.

A Sárköz néphagyományának, kulturális értékeinek gazdag bemutatóján vehetnek részt mindazok, akik ezen a napon Zeng várkonyba látogatnak és felkeresik a program helyszíneit: az iskolaudvart, Tájházat, az iskolát, a m vel dési házat és az Egyesületi kiállítótermet.

A részletes program:

8:00: Köpüfa és Zeng várad rezesbandák ébreszt je

Zeng várkonyban és Pécsváradon

10:00-tól egész nap:

Hagyományos mesterségek kirakodóvására

Játszóház

Megkezd dik a sárközi települések ételeinek elkészítése

Borkóstolási lehet ség egész nap Walter Gyula, pécsvárad

borász közrem ködésével

A Tájházban m köd szöv szék és sárközi viaszos tojánhímzés

kipróbálásának lehet sége a nap folyamán

Régi sz ttesek kiállítása az iskolában

Sárközi fotókiállítás a m vel dési házban Hauk Levente képeivel

Az egyesület népviselet gy jteményének, okleveleinek és

díjainak kiállítása az egyesület kiállító termében

12:00: B vész m sor

12:30: Ördög Béla, polgármester és Dr. Balázs Kovács Sándor

megnyitó beszéde,

Hagyományos sárközi ételkóstoló és ebéd

12:45: A zeng várkonyi utánpótlás csoport megnyitja a találkozót

13:00: Gyöngyösbokréta Hagymány rz Egyesület Decs

13:30: Boqár István Hagymány rz Egyesület csény

14:00: Alsónyéki Hagymány rz Együttes

14:30: Sárközi népdalok bemutatása

15:00: Sárközi népviseletek színpadi bemutatása, a viselet darabjainak egyenkénti ismertetésével, a falvak sajátosságainak kiemelésével

16:00: Batai „Sárköz” Néptánc Együttes

16:30: Sárpiliszi „Gerlicemadár” Hagymány rz Néptánc Egyesület

17:00: Bogyiszlói Néptánc Együttes

17:30: Pécsvárad Zeng tánc csoport

18:00: Zeng várkonyi Hagymány rz M vel dési Egyesület záró m sora

18:30: Ördög Béla polgármester fogadja a jelenlév m vészeti vezet ket, tánc csoport képvisel ket és a szakmai protokollt egy rövid értékelésre, szakmai megbeszélésre, jöv beni tervek egyeztetésére és a régi „rokonyi” kapcsolatok felvirágoztatására a Polgármesteri Hivatalban.

Sárközi tánc ház és népzenei kincs bemutatása: a

néptánc csoportok bemutatják és megtanítyják táncaikat, településeikre jellemz különleges lépéseiket egymásnak és a nagyközönségnek.

19:30: Sárközi mulatság: nótázás, tánc és mulatozás hajnalig

Legyen Ön is a vendégünk!



ÚJ MAGYARORSZÁG
VIDÉKFEJLESZTÉSI PROGRAM
2007-2013



PROGRAMAJÁNLÓ

SZENT ISTVÁN NAPOK

Augusztus 2-16.

Samu Géza Múzeum
FA8 Nemzetközi Alkotótábor

Augusztus 3., hétfő

20.30 Vár
VÁRSZÍNHÁZ

Molnár Ferenc Kocsák Tibor- Miklós Tibor: A vörös malom (a budapesti Körúti Színház el adásában)
(es nap: augusztus 4.)

Augusztus 3-31., hétfő

„Vernissage” a Hausmanstättener Kunstrampe m vésztársaság tagjainak alkotótábor és kiállítása

Augusztus 4., kedd

18.00 M vel dési Központ
Kiállítás megnyitó a Fa8 Alkotótábor m véseinek munkáiból
19.30 „Vernissage” a Hausmanstättener Kunstrampe m vésztársaság tagjainak m veib l készült kiállítás megnyitója

Augusztus 6., csütörtök

18.30 Vár
A Pécsváradi Big Band koncertje
vendég: Harkányi Big Band

Augusztus 7., péntek

18.30 Vár
„Kerek egy esztend ”
Az év jeles napjaihoz f z d szokásokat mutatják be a környék zenészei, táncosai

Augusztus 8., szombat

14.00 -17.00 Vár
Gyermek- és Ifjúsági Nap
Kalandok, játékok, fejtör k kicsiknek és nagyoknak
19.00 Jótékonyági koncert a református templom orgonájáért
(helyszín: református templom)

Augusztus 9., vasárnap

20.30 Vár
VÁRSZÍNHÁZ
Babás-szerkövek táncjáték El adja: Misina Táncszínház
(es nap: augusztus 10.)

Augusztus 11., kedd

20.30 Vár
VÁRSZÍNHÁZ
Richard Rodgers Oscar Hammerstein Howard Lindsay Russel Crouse: A muzsika hangja musical (a veszprémi Pannon Várszínház el adásában)
(es nap: augusztus12.)

Augusztus 13., csütörtök

20.30 Vár
VÁRSZÍNHÁZ
Pozsgai Zsolt: Janus történelmi abszurd (a Veszprémi Pet fi Színház vendégjátéka)
(es nap: augusztus 14.)

Augusztus 14., péntek

Vár
„A pécsváradi Szent Benedek rendi monostor szerepe a pécsi püspökség létrejöttében” történelmi konferencia és kiállítás a Pécsváradi Várbaráti Kör szervezésében
A Pécs2010 Európa Kulturális F városa felvezet éve programja.

Augusztus 15., szombat

20.30 Vár
VÁRSZÍNHÁZ

A Jud-Rom Gipsy-Klezmer Band m sora közrem ködik: Dunai Tamás színm vész

Augusztus 16., vasárnap

20.30 Vár
VÁRSZÍNHÁZ
Tamási Áron: Énekes madár székely népi játék (a budapesti Turay Ida Színház el adása)
(es nap: augusztus 17.)

Augusztus 18.

17.00 Szentháromság tér
Német Nemzetiségi Mulatság a Szentháromság téren közrem ködnek a Kodolányi János ÁMK tanulói és az Unterschleissheimi zenekar

Augusztus 19., kedd

16.00 Vár
Ünnepi önkormányzati ülés
A Pécsváradi N i Kamarakórus közrem ködésével
18.00 UniCum Laude koncert
20.30 Bikini együttes koncertje

Augusztus 20., szerda

9.00 Katolikus templom
Ünnepi szentmise
10.00 Vár
Koszorúzási ünnepség
15.00 Vár
IV. Nemzetközi Fúvóstaálkozó ünnepélyes megnyitója
15.30 Szentháromság tér
Népünnepély
22.00 T ZIJÁTÉK

Augusztus 22., szombat

10.00 M vel dési Központ, Kígyós Sándor m terme
Kígyós Emlékkör programja. Téma: a Pécsváradi Irodalmi Színpad, 1967-1972. Egykori tagok találkozója
19.00 Katolikus Templom
Jótékonyági komolyzenei koncert a templomokért

Augusztus 29., szombat

19.00 M vel dési Központ
Kiálts a szeretetért”- musical-opera PIK Szivárvány Musical Stúdiója el adásában

Részletes információ: Kodolányi János ÁMK Fülep Lajos M vel dési Központja

7720 Pécsvárad, Kossuth L. u. 31.
Tel: 72/465-123. muvhaz@pecsvarad.hu

Tourinform Iroda

Tel: 72/466-487, tourinform@pecsvarad.hu

Honlap: <http://www.pecsvarad.hu>

A várszínházi el adások jegyára: 2.200,- Ft (aug. 11., aug. 13., aug. 15., aug. 16.)

Bérlet: 7.000,- Ft /4 el adásra (aug. 11., aug. 13., aug. 15., aug. 16.)

További jegyárak: 1.500,- Ft (aug. 9.)
500,- Ft (aug. 29.)

A jegyek megvásárolhatóak június 29-t l a M vel dési Központban. illetve a Tourinform Irodában (Pécsvárad, Kossuth L. u. 31. és Pécs, Széchenyi tér 9.)

A M SORVÁLTOZTATÁS JOGÁT FENNTARTJUK!

Szervez k:
Fülep Lajos Városi M vel dési Központ, Pécsvárad Város Önkormányzata, Német Kisebbségi Önkormányzat
Támogatók:

Baranya Megye Önkormányzata, Pécsvárad Város Önkormányzata

PROGRAMAJÁNLÓ

Olvasóink kérésre, a pécsvárad Tourinform iroda segítségével folytatjuk sorozatunkat!

Bemutatjuk...

a Pécsvárad Kistérségünk ismert vagy kevésbé ismert látnivalóit, érdekességeit

NÉMET NEMZETISÉGI TÁJHÁZ ÓFALU



Ófalu a Kelet-Mecsek lábánál fekvő község. Németajkú lakossága az 1750-es években Hessen területéről érkezett e festői szép helyre. A falu különleges természeti szépségét a települést övező domboldalak koszorúja adja.

A német nyelvű emlékek jellegzetes tájház ad otthont a helyi gyűjteménynek. A tájházhoz tartozik egy Treplác (alsóudvar), ami fa és szalma tárolására szolgált, a WC és a disznóól is itt került elhelyezésre, valamint a Hofsell (domboldali kert) is.

A német nemzetiségi tájház az itt élő népes hagyományos életmódjának tárgyi emlékeit tárja a látogató elé. A szoba berendezése kisgyermekes család életébe enged bepillantást, a fényképek, a viseletbe öltöztetett bábuk az egykori lakók alakját idézik fel. A konyha rakott tálak helyén a valaha használt edények sorakoznak. A pajtában a gazdálkodás egykori kellékei állnak.

A múzeum ad otthont egy állandó kiállításnak is, *Faesztergyűjtemény és székes mesterség* címmel. A falu hagyományos mestersége az esztergyűjtemény és székészítés. A kész alkotások mellett a kiállítás a munka folyamatába is bepillantást enged. A múzeumban a hagyományos technika szerszámai láthatók.

Német Nemzetiségi Tájház
7696 Ófalu, Kossuth L. utca 38.

Gondnok: Csibi Istvánné

Telefon: 72/463-198

Nyitva tartás: Előzetes bejelentkezéssel

Belépő: Felvételi: 300 Ft

Diák csoportoknak: 100 Ft

Nyugdíjas: Ingyenes

A kékesdi templom bokréta-ünnep



Egy alkalommal már teltünk bokrétát az épülő templomra, amikor elkészült a templom falazása. Most pedig az újra induló szerény remélhet leg a befejezéshez is elérkezett az építés kezdetén.

Május 8-án Mayer Mihály megyéspüspök és Dr. Bábel Balázs kalocsai érsek Úr szalagjával díszített virágos keresztet helyeztünk el a templom tornyán.

E napon a készülő templom védőszentje, Szent Mihály arkangyal megjelenésének ünnep van. A VI. század végén Rómát pestis pusztította. A város Nagy Szent Gergely pápa vezetésével nyilvános verekedést végzett a vérszomó elhárításáért. A harmadik napon a körmenet Hadrianus császár mauzóleuma előtt haladt el, s ekkor a mauzóleum kupolája felett megjelent Szent Mihály arkangyal - aki annak jeléül, hogy Isten haragja elmúlt - kardját a hüvelyébe dugta. Ennek emlékére az épület tetejére kápolnát építettek, amelyet később Szent Mihály arkangyal hatalmas bronzszobrára cseréltek, és a síremlékből I. Angyalvár lett.

A templom teljes befejezéséhez még sok munka és anyagi áldozat szükséges. Szeretettel kérünk mindenkit, aki még segíteni tud, járuljon hozzá a templom építéséhez.

A templomszentelés tervezett időpontja 2009. szeptember 26. délelőtt 10 óra. Szeretettel hívunk mindenkit erre az ünnepre.

Antal Géza
apátplébános

Értesítjük tudósítóinkat és
hirdetőkinket, hogy a következő
lapzártá ideje

2009. augusztus 24.

Kérjük a határidő pontos
betartását!



Az Óbányai Német Olvasókör Egyesület idén is meghívást kapott a **Falusi Ízek Fesztiváljára**, melyet május 16-án, szombaton 4. alkalommal rendezett meg a Mária-rév Környéki Vendéglátók Egyesülete Magyaregregyén. 17 csapat állt ki specialitásaival. Egyesületünket Heim Péterné vezette és a főétek elkészítését is vállalta. A messzehíres óbányai süteményeket a tagság többi tagja, lelkes helyi fiatalasszonyok varázsolták az asztalra. A teríték valamennyi tárgya Óbánya jelenéről, múltjáról mesélt: a helyi és környékbeli fazekasok táljai, tányérjai, kancsói és az egyesület számára a régi stílusban és eljárással készült - üvegfleska és borospoharak utánozhatatlan hangulatot teremtettek a jellegzetes óbányai étek mellé. A bográcsban főtt babfőzelékhez akár csak a régi időkben, böjtben és pénteki napokon most is a legkedveltebb és legspeciálisabb étel készült, a „hefekles” gőzölt-sütött tészta. Sajnos, a bírálóbizottság ízlelőbimbóit eltompította a sok csapatonál használatos dús főszerezttség ételkülönlegességek serege, így az óbányai hagyomány- és ízvilág étkekre nem tudtak kellően érzékenységgel reagálni...

Álljon hát itt a nagy gondosság, tapasztalatot igénylő egyik étel receptje! Próbálják ki, éltesse tovább a hagyományos étek gazdag kínálatát!

Hefekles gőzölt-sütött tészta

Élesztő s tésztát készítünk (liszt, élesztő, só, víz, tej)

Három egyenlő cipót formálunk belőle. Ezeket egyenként kinyújtjuk, tetejét megkenjük zsírral majd összetekerjük, csigára vagy csomóra formáljuk.

Egy lábasba egymás mellé tesszük a három formázott cipócskát, úgy hogy benn legyen helyük (1-2 cm-re egymástól) és így megkelesztjük. Langyos, sós vizet öntünk rá úgy, hogy kb. 1/4-ig fedje a tésztát. Az alsó lábassal megegyező méretű lábassal borítjuk be a tésztát és lassú lángon átgőzöljük addig, míg a víz el nem párolog illetve be nem szívódik maradéktalanul a tészta felületére. Ez után a lábast levesszük és 1 egész tojással átkenjük a tészta tetejét. Közepesen melegben süntetünk aranyszínűre sütjük.

Hutzel-kompóttal vagy babfőzelékkel ették. Böjtben kedvelt pénteki étel volt.

Jó étvágyat!

SPORT

HIDAS

Sulimpia az iskolában



Sulimpia 2009: korcsportgyőztesek a célban

A hidasi Benedek Elek Általános Iskolában idén is megrendezésre került a Sulimpia nevű összetett sportvetélkedés, ahol a 17 legjobb felsős fiú- és lány sportoló mérte össze ügyességét, erejét, gyorsaságát és állóképességét!

A „sulimpikonok” két napon át küzdöttek a tornateremben és szabadtéren egyaránt, tikkasztó hárségben ugyanúgy, mint zuhogó esőben. Mindkét versenynapot gimnasztikai és atlétikai számok nehezítették, er gyakorlatokkal, ugrásokkal, dobásokkal és futásokkal. A tizedik próba után a versenyzők szerzett pontjait a versenybírók másodpercekké alakították, hogy a záró futószámon ilyen időkülönbségekkel rajtoljanak. A célszalagot végül a lányoknál **Schäffer Éva**, a fiúknál **Orsós Ferenc** szakította át elsőként, így lettek a **2009. évi sulimpiai bajnokok**.

Külön érmet nyertek a korcsportok legjobbjai, a 3. korcsportban Schäffer Éva és Fényes Zsombor, a 4. korcsportban Palkó Zsanett és Orsós Ferenc lettek a legjobbak. Az összetett győztesek a ballagási ünnepségen az iskola legjobb sportolóinak járó emléklapokhoz is megkapták.

ESE Hidas: egy győzelmi sorozattal meglelt az 5. hely



Az 5. helyen végzett hidas csapat

Az utóbbi évek legsikeresebb szezonzárását produkálta a hidas focicsapat a megyei II. osztály Tamási-csoportjában. Hambuch Ferenc edző tanítványai az utolsó hónapnak a 8. helyre vágtak neki úgy, hogy több alapemberük hiányzott sérülés vagy eltűnés miatt. A hajrában mégis sorozatban örülhettek a kék-fekete csapat drukkerei, hiszen a fiatal hidasok a végén minden mérkőzést nagy fölényrel nyertek meg (4 meccsen 4 győzelem, 12:2-es gólarány), így meglepetésre az 5. helyen zárták a

bajnokságot.

Az ifisták idei beépítése tehát maradéktalanul sikerült és a folytonosság a következő szezonban is garantált. A kispadon ugyanis Hambuch Ferenc edző már hosszabbított. Távozó valószínűleg nem lesz a 20 tagú keretből, és a jelek szerint visszaérkezik a csapat korábbi támadója, Szanyi János Bonyhád-Varasdról. Gratulálunk a szép eredményhez!

MECSEKNÁDASD

Aerobikozók Napja

Június 27-én rendezték meg az iskola udvarán és a sportszarnokban az Aerobik Magyar Kupa 3. fordulóját, challenge, step, basic kategóriákban, 7 éves a felnőtt korosztályokig, 5 korcsoportban.

A versenyt szabadtéri sportprogramok, biciklitúra és ügyességi versenyek, valamint Aerobik tató színeistette. Lehetővé nyílt az aerobik sporteszközök kipróbálására, de volt légvár és csúszda, valamint lovaskocsikázás is.

A program szervezője a Csigaház Alapítvány (www.csigahazalapitvany.hu) volt.

PÉCSVÁRAD

NB III. Női kézilabda - bronzérmes a csapat!

Városunk NB III.-ban szereplő kézilabda csapatának bronzéremmel ért véget a 2008-2009-es bajnokság.

20 mérkőzést játszottak a lányok, melyen 13 győzelmet, 1 döntetlent és 6 vereséget értek el. Kiemelkedő teljesítmény nyújtott, a csapat és egyúttal az NB III. gólkirálynéje **Napirana Viktória** lett. A bajnokság történéseit az éremátadáson Hegedűs Tímea vezette edző és Spännenberger János, a Spartacus SE elnöke értékelte. A vezetés dicséretben részesítette Boda Miklósnét, a csapat kapusát. Két játékost búcsúztattunk, Hámosi Rékát és Hódosi Viktóriát. Nekik a további sportéletükhöz sok sikert kíván a vezetés!

A csapat a város sporttámogatása, a szponzorok, avallalkozók és magánszemélyek önzetlen támogatása és segítségével nélkülözhetetlen volt a bajnokságban. Köszönet támogatóinknak:

Pécsvárad Város Önkormányzata, Takarékszövetkezet Mecseknádasd, Pécsvárad Sportszarnok vezetése és dolgozói, Pécsvárad TEXT, Gál és Társa BT., Gyenis Péter, Andrics Márk, Till Adolf, Till Péter, Haál Roland, Koch Gergő

Jóhangulatú mérkőzéseinken szurkolóink támogatása is fontos volt a csapat számára, szeretnénk, ha a 2009-2010-es bajnokságban is szurkolnának a lányoknak, amennyiben megkapják a lehetőséget a bajnokságban való szereplésre.

Az NB III.-as kézilabdás lányok nevében is megköszönöm az olvasók figyelmét, és jó pihenést, kellemes időtöltést kívánunk a nyáron!

Hódosiné Vadász Ildikó

Kézilabda Utánpótlás

Serdülő csapatunk az előzetes esélytárgyalásnál jobban szerepelt a Kalocsán a



10. alkalommal megrendezett **Pünkösdi Kupán**, amelyen különböző korosztályokban 59 lány és 27 fiú csapat szerepelt. Csoportunk pécsvárad vonatkozású eredményei:

Debreceni Sportiskola - Pécsvárad: 21-15; Pécsvárad Solymár: 25-12; Pécsvárad Bp-i Postás: 24-15; Szekszárd Pécsvárad: 28-22; Pécsvárad Vecsés: 18-12

A másik csoport 3. helyezéssel az 5. helyért játszottunk, itt már egy elcsigázott csapat benyomását keltettük: Csepel Pécsvárad: 15-10, így végül a 6. helyen végeztünk.

Külön említést érdemel, hogy csapatunk játékosának, **Gari Nikolettnek** adományozták a három „**A torna legjobb játékosa**” cím egyikét.

Valentai Csaba edző

Sportsiker

A Mozgáskorlátozottak pécsvárad csoportja részt vett június 13-án a **Gál Péter dr. Schweitzer József Sport Emlékversenyen**.

A csoportból **Teiml Istvánné** kosárlabdában aranyérmes, leng tekében bronzérmes szerzett. **Manga Ádámné** leng tekében első, célbadobásban ezüstérmes lett.

Kettőjük kimagasló teljesítményének köszönhetően a csoport III. helyen végzett összetettben a megye 10 csoportja között!

A Mozgáskorlátozottak Bonyhádi Egyesülete Sportnapjára kaptunk meghívást, június 27-ére. A csoportot 6 fő fogja képviselni. Reméljük, itt is olyan szép eredménnyel mutatkozunk be, mint a pécsi Sportnapon.



HIRDETÉS

Nádasdi Búcsú

Mecseknádasd 2009. augusztus 18-20.

Mecseknádasd életében a legnagyobb jelentéssel bíró ünnep, mely a magyarországi települések ünnepeire jellemzően a védőszentek neve napján vagy annak közelében kerül megrendezésre. A szóban forgó rendezvény Mecseknádasdon egy egynapos ünnep. Ennek kiemeltje az évek során, melynek magja a hagyományrész. A rendezvény csúcspontja a várszínházi előadások, melyeket a sportpálya melletti Gesztenyésben tartunk.

Részletes program:Augusztus 18.

20 óra: Színház a szekszárdi Deutsche Bühne előadása
 Deutsche Bühne - Gyurkó László: A búsképlovag
 Don Quijote de la Mancha szörnyes kalandjai és gyönyörű szép halála
 (német nyelven előadás)

Augusztus 19.

19 óra: Színház
 István, a király - előadás a babarci Magyar-Német Baráti Kör színjátszó csoportja közreműködésével

Augusztus 20.

7.00 óra: Zenés ébresztés
 10.00 óra: Szentmise a Szent István-kápolnában
 16.00 óra: Ünnepeles kenyérszelés
 Az ünnepi műsorban fellépnek:
 - Mórágyi Német Tánccsoport
 - Hosszúhetényi Tánccsoport
 - Mecseknádasdi Német Tánccsoportok
 21.00 óra: Búcsúbál
 Minden kedves vendéget szeretettel várunk!



vicces vagy és eredeti?
 csak úgy dőlnek belőled a poénok?
 szeretnéd megmutatni magad a PIFŐfesztiválon?

jelentkezz

a

Stand up
 tehetségkutatóra

e-mailben: pifostandup@gmail.hu

vagy

telefonon: 06/20 80 68 887

július 1-ig!



Adj vért, életet adsz!

2009. augusztus 6-án, csütörtökön, 9-13 óráig

Véradás

a Fülep Lajos Mvel dési központban
 (Pécsvárad,
 Kossuth L. u. 31.)

MÉZ ELADÓ!

Garantáltan jó minőségű méz egész évben eladó!

Hochrein, Pécsvárad, Zengő köz 2.

Tel.: 72/465-780

ZENGŐVIDÉK

A Pécsvárad Többcélú Kistérségi Társulás

havonta megjelenő információs lapja

Megjelenik 5500 példányban.

Felkészítő: Dr. Wekler Ferenc elnök

Szerkesztőség, nyomdai előkészítés: Komlómed Kht.,

7761 Kozármisleny, Széchenyi u. 29.

Tel.: 06-30/475-9078

e-mail: gasz.bernadett@gmail.com

Készült a Völgység Nyomdában

Tel: 74/451-812

Az újság internetes szolgáltatója a Drávanet Rt.!

web: www.zengovidek.hu

ISSN 1786-4690